

43.
24



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

COLEGIO DE LENGUA Y LITERATURAS HISPANICAS

FOMENTAR LA LECTURA EN EL NIÑO (EL CUENTO INFANTIL)



INFORME ACADEMICO PARA OBTENER EL TITULO DE LICENCIADA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPANICAS

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

PRESENTA: ROSARIO VARGAS REYES

ASESOR: MTRA. MARCELA L. PALMA BASUALDO

MEXICO, D.F. 1996.

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

TESIS CON FALLA DE ORIGEN



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**Cuento infantil... género nunca acabado,
la fantasía en la formación de los niños
que serán los hombres del mañana...**

"...Aquí faltó la fuerza de mi elevada fantasía; pero ya eran movidos mi deseo y mi voluntad, como rueda cuyas partes giran todas igualmente, por el Amor que mueve el Sol y las demás estrellas."

DANTE ALIGHIERI (Divina Comedia)

A mis padres,
a mis hermanos,
a mis sobrinos,
a mi abuelita.

A todos los hombres y mujeres que
hacen de la enseñanza en obra y
pensamiento, el manantial de
sabiduría para cada uno de sus
pupilos.

I N D I C E

	PAGS.
INTRODUCCION.....	8
1. LECTURAS OBLIGATORIAS.....	12
1.1 QUE LEEN LOS NIÑOS.....	17
1.2 LECTURAS DE ENTRETENIMIENTO.....	19
2. EL CUENTO COMO LECTURA OPCIONAL.....	23
2.1 TENDENCIAS PSICOPEDAGOGICAS.....	26
2.1.1 FALSOS CRITERIOS PEDAGOGICOS.....	29
2.2. COMO INCREMENTAR LAS LECTURAS INFANTILES.....	37
3. ...Y EN EL PRINCIPIO FUE EL CUENTO.....	42
3.1 REGISTRO DE LOS PRIMEROS CUENTOS.....	47
3.2 DIVISION TEMATICA.....	53
3.3 TIPO DE PERSONAJES.....	57
3.4 LO REAL Y LO FANTASTICO.....	63
4. METODOS DE LECTURA.....	69
CONCLUSIONES.....	75
BIBLIOGRAFIA.....	81
APENDICE 1: CRONOLOGIA DEL CUENTO.....	85
APENDICE II: ESQUEMA PARA LAS ACTIVIDADES DE LECTURA	89

INTRODUCCION

La lengua es el sistema de expresi3n hablado, particular o de una comunidad determinada. La palabra designa la realidad humana que adquiere un sentido en la expresi3n. Gracias a la palabra, el hombre ha podido manifestar sus sentimientos y pensamientos. Una forma de transmitir todo este sentir es el cuento.

La literatura como todas las artes, sin duda alguna, ha debido adaptarse en cada 3poca a una concepci3n diferente de la vida y a un nuevo sentido de los valores. Su desarrollo est3 enlazado al desarrollo econ3mico, pol3tico, social y cultural del hombre.

En sus 3rdenes, el cuento, se transmita oralmente, luego en forma escrita y en nuestros d3as la im3gen de la televisi3n y el cine resumen las fantas3as infantiles. En 3pocas primitivas los monstruos mal3ficos y las dulces hadas vivian libremente en la imaginaci3n de los ni3os, adolescentes y adultos. Al descubrirse la imprenta, este mundo fant3stico alcanz3 su representaci3n gr3fica. Finalmente con la llegada del cine y la televisi3n, el movimiento propicia que las brujas sean capaces de volar sobre sus escobas y desplazarse velozmente a trav3s de bosques infinitos. Los personajes, los escenarios y los objetos m3gicos, se han multiplicado. Innumerables legiones de seres maravillosos brotan diariamente de las pantallas del cine y la televisi3n cautivando, con aventuras pueriles, a ni3os, adolescentes y adultos.

Los medios de comunicaci3n visual absorben la atenci3n del g3nero humano modificando en gran medida la conducta de los hombres.

En la actualidad el niño además de contar con los medios de comunicación tiene los video juegos, mecánicos y eléctricos. Estas "maquinitas" son todo un negocio para los dueños de los establecimientos donde los niños acuden, alejándolos de los estudios, fomentando la vagancia, y la pérdida de tiempo, induciendo al vicio y a la autodestrucción.

Debemos ser muy cuidadosos en cómo alejar de este tipo de diversión a los niños, pues pueden llegar al vicio, pero sobre todo, dejar de estudiar.

Se ha comprobado que estas instalaciones cerca de los planteles escolares son un verdadero problema, pues provocan que descienda la asistencia escolar. Los menores son atraídos por ellas y dejan de asistir a clases para pasarse las horas echando monedas a dichos aparatos a fin de divertirse.

Lo cierto es que la educación de los niños es más valiosa que los intereses particulares de algunas personas sin escrúpulos, que pueden dedicarse a otras actividades y no lo hacen. Simplemente se complacen en llenar sus bolsillos con dinero que, tal vez, los niños robaron a sus padres...

Las nuevas generaciones deben aprender a emplear de manera más ventajosa los instrumentos de desarrollo que se han creado, pues es triste reconocer el mundo de enajenación en que viven niños y adolescentes. En la actualidad sus anhelos, esperanzas y fantasías se constriñen a un mundo de máquinas que no dejan cabida al desarrollo de su imaginación. De ahí mi interés en volver a las lecturas fantásticas, al cuento infantil, para tratar de rescatar lo más bello que tiene el hombre que es su fantasía.

Entiéndase la fantasía como la facultad de suscitar libremente las imágenes. Todos, sin excepción, alguna vez hemos dejado volar la imaginación y ese mundo fantástico que nos fabricamos es, sin duda, el resultado de la naturaleza misma que nos rodea. Y si esta naturaleza está llena de avances tecnológicos o de imágenes pornográficas, ¿qué tipo de fantasías se estarán generando en la imaginación de los niños, de los adolescentes y de los adultos?

Mi experiencia docente en primaria y secundaria me permite hacer un balance de programas y resultados de formación en los niños. En cuanto a los programas me atrevo a señalar que carecen de elementos que nutran la rica imaginación infantil y juvenil. Tal parece que hemos olvidado que las vivencias de los primeros años van moldeando la personalidad del niño. La experiencia me ha enseñado que algunas conductas adquiridas en la escuela durante los primeros años son más perdurables en la vida del individuo que sus propios impulsos congénitos. De ahí mi preocupación en cuidar el material educativo, pues éste debe ser el instrumento que estimule adecuada y positivamente al niño para que se integre plenamente al medio que lo rodea.

A través de este trabajo me permito informar de mi experiencia docente y de lo beneficioso que ha sido el cuento como instrumento educativo y formativo en las diferentes generaciones de alumnos con los cuales he tenido la oportunidad de compartir dentro del aula dichas lecturas.

Estas lecturas me han permitido conocer la intimidad de mis alumnos, sus deseos, sus enojos, pero sobre todo tratar de sembrar en ellos pequeñas semillas de ilusión, de fantasía, de deseos de ser mejores.

Este trabajo tiene como objetivo alimentar la fantasía del niño, del adolescente y del adulto a través de las lecturas de cuentos infantiles.

Gracias a la orientación y apoyo de la maestra -- Marcela Palma B., este trabajo que se inició como una investigación cobró un nuevo sentido "Informe docente" de un trabajo que cotidianamente realizo a nivel secundaria.

Asimismo doy las gracias a la maestra y amiga Marcela Zorrilla, pues sin su apoyo y ayuda este trabajo -- nunca se hubiera iniciado.

Gracias también a cada una de mis sinodales por su orientación y ayuda: Mtra. Alicia Correa, Lic. Aimée Wagner y Lic. Blanca E. Treviño.

1. LECTURAS OBLIGATORIAS

Al hablar de las lecturas obligatorias es necesario detenernos en los programas oficiales de la SEP a nivel secundaria. El contenido de dichos programas está su-
jeto a cambios, estos cambios siempre han obedecido a -
necesidades sexenales y no a intereses y necesidades do-
centes y pedagógicas.

En la actualidad, el programa que rige es el de --
1993; en su planteamiento es "bonito", pero no responde
a la realidad que estamos viviendo. En su presentación,-
el programa, señala que fue preparado tomando en cuenta
las observaciones y sugerencias recibidas en un extenso
proceso de consulta a maestros, especialistas en educa-
ción y científicos, así como representantes de agrupacio-
nes de padres de familia y de distintas organizaciones -
sociales. Con respecto a la consulta, mi experiencia es
la siguiente: efectivamente se nos dio un cuestionario -
para ser analizado y comentado por el grupo de maestros
de la Sec. 229; como resultado no estuvimos de acuerdo -
en lo que ahí se planteaba. Al hablar con otros compañe-
ros de distintas escuelas, tanto primarias como secunda-
rias, coincidimos en que los programas no responden a --
las necesidades de los alumnos ni de los maestros.

Dichas consultas fueron aplicadas una semana antes
de iniciar el primer curso de la "modernización", como -
se conoce a estos programas, es decir, que para el 2 de
septiembre empezaríamos a trabajar con los nuevos pro-
gramas, que, lógicamente, ya estaban hechos. Los planes
de trabajo se sustentaban con la experiencia vertida, su
puestamente, de varias escuelas piloto, pero, según cono-
cimiento de parte de representantes sindicales se sabe -
que sólo se aplicó en la Sec. 8. Los maestros que aplica

ron el programa de modernización, al hacer una evaluación final conjuntamente con los padres de familia, llegaron a la conclusión no a la modernización, ya que el aprendizaje había sido mínimo en el grueso del alumnado.

Un aspecto positivo de la modernización es que se vuelve a la asignatura, dejando a un lado las áreas que mucho contribuyeron a la insuficiencia de conocimientos en forma disciplinada, ordenada y sólida por parte de los estudiantes, según reporte a nivel politécnico y preparatoria.

El objetivo de la "modernización" es: fortalecer, tanto en la primaria como en la secundaria, los conocimientos y habilidades de carácter básico, entre los cuales ocupan un primer plano los relacionados con el dominio del español, que se manifiesta en la capacidad de expresarse oralmente y por escrito con precisión y claridad y en la comprensión de la lectura. Esto obliga a todos los profesores, independientemente de la materia que impartan, a ser maestros de español; gran acierto esto, pues los obliga a revisar la lectura, la escritura y la ortografía que antes sólo correspondía a la materia de español.

Esto asegura que los alumnos profundicen y ejerciten su lengua en todo momento. Se pretende que los alumnos desarrollen su capacidad de expresar ideas y opiniones con precisión y claridad.

En cuanto a los programas de español, si sufrieron modificaciones; los anteriores tenían como eje central la gramática y la lectura. El programa de primer año planteaba elementos básicos para penetrar en el mundo de la literatura a través del cuento, la fábula y la leyenda. En segundo y tercero se conocía todo un mundo lleno de riqueza literaria, programas que se complementaban --

con los de Ciencias Sociales, pues en ellos se veía toda la historia correspondiente a la trayectoria literaria.- Es decir, el niño conocía el aspecto objetivo de la historia del hombre, pero también el aspecto recreativo y creativo de ese mismo hombre.

Los actuales programas tienen como eje central la expresión oral: no importa lo que diga el niño, lo que importa es que hable. La Literatura ha pasado a un segundo plano; los programas han sido mutilados quedando los temas que mejor parecieron a quien los elaboró. En el caso de primer año se trabaja el cuento, la fábula, la leyenda y la poesía. No se especifica la temática del cuento, de ahí quizá que los señores editores sólo manejen el cuento realista, que a veces, está lleno de crueldad y crudeza. Estos cuentos llenos de riqueza literaria no permiten al educando recrear su fantasía en el aspecto positivo, sino más bien le recuerda y reafirma el mundo que está viviendo con sinsabores y amargura...

El estudio de la poesía, género lírico por excelencia, se concreta al análisis métrico y no se considera el contenido de la misma, simplemente se esquematiza.

A lo largo de catorce años de experiencia docente veo el resultado de la aplicación de los diferentes programas que he manejado en grupo, considero que el más pobre, en cuanto a formación del educando, es el actual. - Tal parece que las autoridades se olvidan que la educación básica, como la llaman en la actualidad a la primaria y secundaria, ha perdido el sentido primordial: ser formativa. Mucha de esta formación, sin duda alguna, se adquiría a través, precisamente de las lecturas que los mismos programas señalaban y que las editoriales publicaban en los textos. Ahora con la incertidumbre de los contenidos de los programas, pues más que programas son te-

marios; las autoridades se concretan a cubrir como mejor les parece dichos planes, sin la orientación que dan los objetivos.

Considero que estos programas o temarios, pueden ser mejor trabajados por profesores que en su haber tienen experiencia docente, sin menospreciar a profesores que no han adquirido esa experiencia. Pues al estar frente a un grupo siempre debemos tratar de conocer las carencias morales o los valores en los niños y adolescentes.

Más difícil aún será para los universitarios, sin la experiencia necesaria, manejar dichos programas, pues no le dan la orientación que se requiere para trabajar con el grupo.

Otro aspecto importante es el relacionado con la forma en que se ha de trabajar por equipos con el grupo. La SEP se olvida de que sus propias instalaciones no son las adecuadas para aplicar las diferentes técnicas que nos piden; además de que el número de alumnos (de 40 a 50) no es el apropiado para ello.

Debemos ser conscientes de que la enseñanza es masiva y no individual, de que nuestro material de trabajo es humano y nuestra finalidad es formativa. De ahí que debemos tener el hábito de lecturas recreativas como obligación, dando oportunidad a cada uno de los alumnos a comentarlas y derivar de ellas, día con día, un sano consejo que con el tiempo ayude a formar una escala de valores en los niños y adolescentes.

Los programas de primaria y secundaria seguirán sufriendo cambios, sin duda alguna, ya que es una manera de justificar la existencia de cada nuevo gobierno a través de la Secretaría de Educación Pública. El conocimiento

to más reciente, que tengo a este respecto, fue el que obtuve en el curso para el año escolar 95-96, donde se nos dejó en completa libertad de trabajo; no tuvimos asesoría por parte de las autoridades de la SEP y, según se nos dejó entrever, los docentes en los próximos años debemos elaborar los propios programas, dejándonos en completa autonomía, para no hacerse responsable la SEP del fracaso de la educación, sino simplemente culpar al docente que está frente a grupo.

Considero que las autoridades correspondientes deberían asumir su responsabilidad y hacer un balance de lo que ha sido la educación a través de la historia. En mi caso, recuerdo que durante mi educación secundaria conocí mucho de la cultura de España a través de la literatura. Posteriormente, cuando ingresé a trabajar, los programas tenían como finalidad estudiar la lengua a través de la gramática estructural, gran caos familiar, pues -- los padres habían tenido otro tipo de información, así -- que no podían apoyar a sus hijos en las tareas.

Otro programa que conocí y considero ha sido el mejor, es el anterior al actual. Dicho programa da mayor importancia a la literatura, sin olvidar los demás aspectos del español, y abarca desde las primeras culturas en segundo grado, hasta llegar a la literatura contemporánea en tercero.

El programa actual, como ya lo he señalado, está enfocado a la expresión oral; como ya comenté, se nos hizo ver que se nos dejaría en plena libertad de cátedra, otro gran error, ya que si trabajando con programas y objetivos, la enseñanza en México es y ha sido de muy bajo nivel, al dejarla a nuestro arbitrio los resultados serán aún más pobres. Las autoridades se olvidan que a nivel secundaria más del 50% del personal docente son uni-

versitarios y que si les resulta difícil trabajar con un programa, más difícil será para todos sin esa guía.

Las autoridades deberían hacer un análisis a través de los resultados que ha dado cada plan de estudios y revalorar aquel cuyo contenido haya dado mejores frutos en el aprendizaje.

1.1. QUE LEEN LOS NIÑOS.

El objetivo de este trabajo es poner a los niños y jóvenes lectores en contacto con la literatura. Conocimiento que debían adquirir en los brazos de la madre o en las rodillas del padre y comenzar a subir desde los cuentos de hadas, con la multitud de seres que llenan los sueños infantiles, y las fábulas en las que gozarán con las aventuras y andanzas de animales y cosas llegando al plano del fondo moral que ellas encierran; para de allí en adelante caminar con los personajes heroicos, épicos, reales o semilegendarios, que la historia y la leyenda han creado. Los grandes poemas no son el patrimonio de un pueblo o de una nación sino de toda la humanidad, pues son el resultado de la gama infinita de las emociones y sentimientos del hombre.

Sin embargo, son innumerables los factores que influyen negativamente en la formación de los niños y adolescentes. Las autoridades educativas, los maestros, los psicólogos y algunos padres de familia coinciden en admitir que la personalidad infantil se deforma gradualmente ante la perniciosa influencia que ejerce cierto tipo de revistas, periódicos, películas comerciales y, sobre todo, los diarios programas de televisión y radio y las historietas técnicamente llamadas "comics".

La literatura infantil, en nuestros días, tiende a

desaparecer irremediabilmente. Cada vez es menor el número de novelistas, cuentistas, fabulistas y poetas que le dedican una parte de su atención. El fenómeno es evidente. Tales publicaciones son esporádicas y mal recibidas por una crítica severa y feroz, cuando no indiferente y fría.

Observemos, sin embargo, que en todo el orbe circulan impunemente gran cantidad de periódicos y revistas - pornográficas y soeces. Dichos pasquines se documentan e ilustran prolíficamente con estupro, violaciones, robos, homicidios y adulterios. Un estudio de la Cámara Nacional de la Industria Editorial en México nos informa que mensualmente circulan poco menos de cincuenta millones - de ejemplares, los cuales son leídos en un noventa por ciento por los educandos que asisten a las escuelas primarias y secundarias. Este dato es revelador de la crisis literaria que padecemos actualmente. Situación que se agrava y causa alarma al considerar las raquíticas posibilidades culturales que existen en el mundo actual.

Los padres de familia de esta generación son víctimas y verdugos de las tensiones sociales que vive el mundo y, cautivos de los medios de comunicación masiva, se interesan primordialmente por los problemas inmediatos. Mientras tanto, van olvidando cómo fue surgiendo el intrincado enjambre que ahora es el sustrato de nuestras ideas, de nuestros actos y de nuestros proyectos. Ya no se detienen unos momentos para recordar la vieja historia de cómo el hombre, por el camino de los mitos, de las creencias y de las ideas, a lo largo de muchos y remotos siglos y en múltiples lenguas y países, fue enriqueciendo su imaginación y fue dando cabida a mejores formas de vida, a través de la sabiduría que esas historias guardan. Asimismo privan a sus hijos, futuras gene

raciones, de ese mundo maravilloso que es la fuente de sueños, pero también de una gama infinita de ejemplos moralizantes que pueden hacer de sus vidas un mundo mejor.

En la actualidad muchos adolescentes, y no quiero pensar en niños, se nutren con lecturas como: la revista "Insólito" y "Vaquero", entre otras.

La primera es una revista que se especializa en temas sociales, como: Dos ancianos hombres de nacionalidad francesa, contrajeron nupcias, después de haber vivido juntos 30 años. O bien, recientemente dos jóvenes mujeres realizaron su sueño dorado, casarse de blanco.

La revista "Vaquero" es una fotonovela, y no se critica la temática, pues es el amor, pero sí la manera como se maneja ese tema; además de los dibujos que resultan ser demasiado sugerentes para la imaginación del lector, pues retratan imágenes sumamente pornográficas.

Estas lecturas, considero, muchas veces, son adquiridas por los mismos jóvenes motivados tal vez, por sus propios padres; es sabido que el niño y el adolescente son seres que tienden a imitar a sus mayores, principalmente a sus padres; muchas conductas y hábitos, definitivamente las adquieren en el hogar.

1.2 LECTURAS DE ENTRETENIMIENTO.

"Había una vez"... Durante mi formación tanto de niña como de adolescente recuerdo lo grato que era leer algún cuento fantástico, o bien que alguien en la escuela o en casa me contara algún cuento, aunque fuera el mismo. ¡Qué lejos estaba yo de pensar que esa breve narración pudiera dejar tanto en mi alma!... Quizá muchos de mi ge

neración prescindieron de ellos, pero creo que no fueron tan felices como aquellos que tuvimos la oportunidad de disfrutarlas.

Pero qué triste es ver a las jóvenes generaciones que definitivamente no han tenido ese acercamiento con este tipo de lecturas, pues ya ni en los programas escolares se habla de ellas, menos aún los padres de familia en casa... perdiéndose en el tiempo y en el espacio la virtud de agregarle a la vida el misterio o la gracia -- que guardan esos relatos.

Los cuentos fantásticos no necesariamente son cuentos de hadas, pues de hecho son fantasías de la imaginación, de ahí, que los animales hablen, que haya ogros -- y genios. El elemento indispensable es la magia, ya que tratan de duendes, enanos, gnomos, gigantes, sirenas, -- dragones y otros seres fantásticos.

Los cuentos fantásticos tienen su espacio narrativo en las entrañas de la tierra, en los mares, en las cimas de las montañas o en los páramos, al claro de la luna, casi siempre se trata de un país de bellezas, en donde la honradez y la pureza de los sentimientos triunfan al final, donde el malo es castigado inevitablemente. Entre los personajes del relato, el hijo más joven es generalmente más dulce, más inteligente que sus hermanos -- y también el más feliz; y, por supuesto, la hija más joven es la más bella entre las hermanas y la más maltratada por éstas aunque es la que triunfa al final.

Los animales hablan, y no es raro ver alguna metamorfosis que ocurra en el momento oportuno. Los deseos - subconscientes de los pobres y de los desgraciados siempre se realizan: el campesino se vuelve rey, el pobre es

cubierto de oro y de piedras preciosas, la injusticia de los grandes de la tierra es castigada.

El cuento fantástico, de dondequiera que venga, -- tiene como única razón de existir la de satisfacer las secretas aspiraciones de los que siempre guardan la esperanza y la eterna juventud del corazón.

El amor, tan importante y tan presente en todos, -- sin duda alguna, es recreado en los cuentos de una manera tan cercana a nosotros, que es casi imposible no identificarnos con él.

Un buen cuento fantástico es además un compendio -- de información: sobre las costumbres y leyendas de un -- pueblo, sobre personajes reales o ficticios, sobre el -- lenguaje, los símbolos, los valores, los sentimientos... es un regalo a los sentidos, a la imaginación "es un momento al buen humor y a la inteligencia"... es el alimento para el espíritu.

De ahí mi interés en rescatar de las garras del olvido a este género tan noble el "cuento fantástico".

El cuento fantástico ha recorrido un largo camino dando nociones de moral que hoy rigen nuestra existencia moral e intelectual: la del bien y el mal; la de la belleza y fealdad; la del amor y el odio; la de lo verdadero y lo falso; la de lo justo y lo injusto para uno mismo y para la sociedad.

En la antigüedad, el cuento fantástico permitió mejores relaciones del hombre con sus semejantes, con el mundo y con la divinidad. En la actualidad, considero -- que podemos hacer de nuestro mundo, un mundo mejor, pues se han perdido valores que son muy fáciles de entender y reconocer en las lecturas de los cuentos, como: aprender a conservar nuestra salud y nuestra vida; cuidar la natu

raleza y el ambiente en que vivimos; comunicarnos y comprendernos; respetar las creencias y costumbres de otros.

El hombre a lo largo de la historia, ha recibido - mucho de los cuentos y, así como ha habido hombres codiciosos y perversos, fanáticos, crueles e insensibles... otros han esforzado sus mentes y han luchado hasta el límite de sus posibilidades para abrirnos caminos que nos hagan seres humanos más dignos.

La situación de las sociedades en la actualidad es escabrosa, la acumulación de problemas creados por la -- misma humanidad pueden desembocar en serios conflictos -- originados por la intolerancia y la ambición de unos -- cuentos.

Mi inconformidad se apoya en nociones de ideales - de bienestar que conocí y aprendí desde chica, ideales - que es justo heredar a las jóvenes generaciones, ideales y sueños que aprendí en mis lecturas infantiles, mal llamadas de entretenimiento, puesto que dejan una gran formación en el lector.

Por lo anterior, sugiero que en los nuevos programas, tanto de primaria como de secundaria, se marque como lectura obligatoria el cuento, pues mucho podemos -- aprender de él, tanto niños como adultos, ya que es bien sabido que todos necesitamos sensibilizarnos ante el -- caos que estamos viviendo.

El cuento puede ser el vehículo para una mejor formación en los educandos.

Quizá resulte obsoleta mi manera de pensar, sin embargo, mi experiencia en grupo y mi preocupación por la niñez, me dice que debemos buscar alternativas para una mejor formación y una de ellas es, sin duda, el cuento, - pues entraña una gran valía como recurso didáctico.

2. EL CUENTO COMO LECTURA OPCIONAL.

Son muchas las circunstancias históricas por las que transcurre nuestro mundo; esto nos preocupa profundamente sobre todo por la amenaza constante contra el valor fundamental de la paz. Resulta incongruente que esa preocupación por la paz, como realidad amenazada y como futuro deseable para todos los hombres, no pase de ser -- una simple constante rastreable en las declaraciones de los políticos, los líderes religiosos, las asociaciones culturales y hasta del hombre de la calle.

La obra de la paz, cimentada en la justicia, es -- una operación global que exige la participación de todos los sectores. Uno de ellos, capital, es la educación. -- Educar, pero no sólo en el aula sino también en el hogar, a través de los medios de comunicación, en todo momento y en todo lugar. Hagamos conciencia de nuestra actuación en el mundo, ya que somos ejemplo de las generaciones futuras y lo que en nosotros vean será el camino a seguir en sus vidas.

Algunas personas se preguntan ¿qué es educar? la Ciencia de la Educación nos responde: es el imperativo -- de llamar la atención a la gestión personal de cada educador. Esta definición en el fondo nos dice que educar -- es el personal sentido de la vida. Es decir, yo educador profesional o no profesional lo que predique con mi ejemplo y mi conducta será el modelo a seguir de muchas -- otras conductas. De manera que debemos ser conscientes -- de nuestra conducta y dar lo mejor de nosotros mismos a los hombres del futuro que serán los continuadores de la obra que les hayamos legado.

Si nuestro ideal es querer vivir en un mundo mejor, debemos empezar a construirlo desde hoy; una de las formas más sencillas es recurrir al contenido educativo y moralizante que de los cuentos se obtiene, a ese consejo que es válido para los niños de todas las edades, y para que los padres y los maestros de esos niños les fomenten el auténtico disfrute de la edad primera, como base de la vida misma.

Este gozo puede ser mayor si, desde pequeños, enseñamos a los niños el placer de leer y escribir historias constructivas, formativas, alejadas de la violencia televisiva que convierte en héroe a una serie de personajes caricaturescos como las tortugas asesinas o los Thundercats, sin provocar una monstruosa identificación con personajes asesinos de la fantasía y creatividad infantil.

Los niños deben tener la oportunidad de conocer -- las Fábulas de Esopo, o las de LaFontaine, que les hablan de lealtad, honor, trabajo y amor. Amor verdadero... no el erotismo al que la vida moderna ha reducido el -- amor.

Deben leer Vidas paralelas de Plutarco, Historias de hechos heroicos del tesoro de la juventud, para forjar héroes dignos, conscientes de que el amor, el respeto y el saber son las mejores armas para la vida.

Los padres y maestros deben elegir buenas lecturas para sus hijos y, como dijo José Martí:

"...lo que ha de hacer el poeta de ahora es aconsejar a los hombres que se quieran bien, y pintar todo lo hermoso del mundo de manera que se vea en los versos como si estuviera pintado con colores, y castigar con la poesía, como con un látigo, a los que quieran quitar a los hombres su libertad, o roben con leyes pícaras el dinero de los pueblos, o quieran que los hombres de su país les obedezcan

como ovejas y les laman la mano como perros. Los versos no se han de hacer para decir que se está triste o contento, sino para ser útil al mundo, enseñándole que la naturaleza es hermosa, que la vida es un deber, que la muerte no es fea, que nadie debe estar triste o acobardarse mientras haya libros en las librerías, y luz en el cielo, y amigos y madres. El que tenga penas, que lea las Vidas Paralelas de Plutarco, que dan deseos de ser como aquellos hombres de antes, y mejor, porque ahora la tierra ha vivido más, y se puede ser hombre de -- más amor y delicadeza." (1)

Para concluir deseo que tanto padres, maestros -- como pedagogos conscientes busquemos la manera de fomentar el hábito de la lectura y escritura en los niños, -- pues el niño que se enamore de las letras será eterno, -- por la huella humanista que dejará en el mundo.

1. José Martí, Ismaelillo, p. 54

2.1. TENDENCIAS PSICOPEDAGÓGICAS

Algunos críticos mal orientados pretenden limitar el vastísimo horizonte de las letras infantiles esgrimiendo conceptos cansados y pueriles. Se refieren, empleando términos extremadamente abstractos, a los requisitos que suponen debe reunir una obra de esta naturaleza. Y así, mencionan con tono doctoral, las tendencias psicopedagógicas, los elementos del conocimiento y el ver más que oír. Igualmente condenan con gesto fiero, la crueldad, lo moralizante y la lucha del malvado contra el bueno. Ningún cuento o narración clásicos escapan de su terrible sátira. Nada les satisface, impelidos por un afán eminentemente destructivo.

Consideran que son crueles, cuando no niños, cuentos como Caperucita Roja donde existe un lobo que devora a la abuela y luego a la niña...

"...Se lanzó sobre la buena mujer y se la comió en un momento...Luego cerró la puerta y se metió en la cama, esperando a Caperucita Roja...

-¡Qué dientes tan grandes tienes, abuelita!

-Son para devorarte.

Y diciendo esto, el malvado lobo se arrojó sobre la pobre Caperucita Roja y se la comió." (2)

En Pulgarcito, son abandonados por sus padres siete niños en el bosque. Van a una cabaña donde vive el Ogro del Bosque que se los quiere comer... Pero, por error, en vez de comerse a los siete niños abandonados, se come a sus siete hijas...

"... y temiendo que el Ogro se despertara durante la noche y fuese a matarlos a él y a sus hermanos, mientras dormían... procurando no hacer ruido,-

quitó a sus hermanos el gorro de dormir y se trasladó a la cama de las hijas del Ögro; les quitó las corcnas y les puso las gorros. Luego puso las coronas en la cabeza de sus hermanos, se coronó a sí mismo y se volvió a acostar... Se acercó luego a la cama donde dormían sus ogresitas y, al tocar los gorros, - dijo: - ¡Ah! ¡Aquí os tengo, dormilones! ¡Má-- nos a la obra! Y diciendo estas palabras, degolló a -- sus siete hijas..." (3)

En Blanca Nieves, existe una reina envidiosa de la belleza de su hijastra que ordena a un cazador que la ma te; el cazador la abandona en el bosque y le lleva las - entrañas de un ciervo a la reina para comprobar que ha - matado a Blanca Nieves; finalmente, a la reina, como cas tigo, se le da a calzar unas zapatillas de hierro canden te que le achicharraron los pies y le causan la muerte...

"...Y el espejo contestó:
- Reina, aquí sois vos la más hermosa, pero la novia del joven príncipe es en palacio como una rosa.
La reina se puso enferma de rabia; no conocía a la novia del príncipe, pero no creía que hubiera una mujer más hermosa que ella. Corrió a la boda, y, al entrar, vio a Blanca Nieves. Se quedó medio muerta de la sorpresa; pero los criados del rey tenían preparadas para ella unas zapatillas de hierro ardiendo, y se las pusieron, por mala; y la madrastra empezó a bailar de dolor, y tanto bailó que se murió." (4)

En la misma forma opinan de Piel de Asno, de Juani to y Anita, de Griselda y de Barba Azul y de todos y cada uno de ellos. María Edneé Alvarez opina al respecto:

"El cuento es la pequeña literatura -- alada, responde a una exigencia de la psicología humana. Lo necesitan los niños y lo necesitan más aún las personas mayores. Lo necesitan los niños --

3. Idem., p. 128

4. GRIMM, Cuentos, p. 25

porque los cuentos descubren ese precioso mundo que llevan dentro, donde todo es bueno, amable y bello; ese cuento -- inolvidable, inédito, que es la vida, hace vibrar el corazón y la cabeza de los niños y de los mayores.

Todos lo necesitan en este mundo tan seco, práctico y desamorado que tenemos a la vista. Porque la verdad es que nunca dejamos de ser el niño que fuimos, y el volver a tomar contacto con nuestro pequeño ser, es sin duda uno de los descansos y purificaciones que más nos rejuvenecen y nos consuelan, después de la lucha que sostenemos con la madurez. Volver a los juguetes sería imperdonable -- puerilidad, volver a los cuentos es encender de nuevo las lucecitas de las verdades puras, de los principios de las cosas, de la justicia, el valor y la belleza tras de las cuales nos hemos olvidado de correr." (5)

Si no, bástenos volver a nuestra realidad y un -- ejemplo nos servirá para ilustrar y examinar brevemente lo expuesto. Los periódicos, las revistas y los noticieros de radio, cine y televisión nos informan diariamente sobre los caóticos problemas que vive el mundo. Simplemente, el país más desarrollado del Occidente, Estados Unidos de Norteamérica, vive una serie de graves problemas y, sin duda alguna, el más trascendental es la discriminación racial. Los niños, como es natural, tienen acceso a los órganos de difusión y viven todos los acontecimientos a través de películas y fotografías. Hemos sido incapaces de ocultarles el conflicto humano; no nos alarmamos ni nos atemorizamos, simplemente nos irresponsabilizamos del problema y lo ignoramos.

Ante esta realidad tenemos una alternativa, encauzarlos positivamente con buenas lecturas exaltando los valores culturales. José María Román nos habla del valor de los cuentos en su breve y bello poema: "Los cuentos - eternos"...

"No sois la quimera vaga
de unos imposibles cuentos;
sois vagos presentimientos
de las ansias del mañana;
sois el sueño que anida
en nuestro pecho y convida
nuestras almas a soñar.
Quimera loca y fingida
¡Cuántas veces en la vida
te volvemos a encontrar!
Nadie se atreve a decir
que en su vida, alguna vez
no ha tornado a revivir
los cuentos de su niñez.
¡Pobre el corazón llagado
por las espinas del mal,
que no busques el encantado
Palacio del Ideal...!
¡Y pobre del que se olvida
de esa quimera fingida
de nuestros cuentos de ayer.
Pobre el alma dolorida
que no espera ya tener
horas de niño en su vida! (6)

2.1.1. FALSOS CRITERIOS PEDAGOGICOS

Destacados pedagogos y pediatras universitarios en cuestados por mí, opinan que los cuentos fantásticos son irreales, donde los animales hablan y actúan con más o menos gracia, pero que nunca serán vistos por los niños, porque no existen, y su utilidad educacional, por ende, es mínima. La respuesta a este criterio nos la da Fedro, que naciera en la Era Cristiana en una abrupta y montañoso región de Macedonia llamada Piero.

6. Idem., p. XVI

"Màs si alguien quisiera vituperarme porque hago hablar, no sôlo a los -- animales, sino a los árboles, recuerde que nos entretenemos con fâbulas fingidas." (7)

Sabemos bien que una de las primordiales características de los niños es, precisamente, la fantasía, tan rudamente castigada por los pedagogos y pediatras de referencia. Desde mi punto de vista, lejos de entorpecer la fantasía, debemos esforzarnos por estimularla. Ellos ponen como condición a las lecturas infantiles, el realismo, pero lo inmediato y verdadero que se nos presenta diariamente son: las páginas de los pasquines pornográficos, mercantilistas y sangrientos, que aludimos en un -- principio y, las grotescas imágenes que se proyectan en la televisión y en el cine. El realismo que exigen los -- pedagogos y pediatras es la muestra de los profundos y -- negros conflictos a que se enfrenta la humanidad actualmente.

El asunto o la temática es uno de los aspectos que más preocupa a los estudiosos; sin embargo, en el cuento en general son mínimas las dificultades que existen para el análisis. El problema que plantea cada una de estas -- producciones literarias, oscila, casi siempre, en torno a lo moral y a las múltiples disyuntivas que se desprenden del bien y el mal, como en el cuento de "Los dos hermanos":

"- ¡No bebas, por favor hermanito!
¡Mira que te convertirás en corzo
y echarás a correr y me quedaré --
sola!
Pero el hermano que ya no podía --
más de sed, se puso de rodillas y
empezó a beber; y en cuanto tocó
el agua con los labios, se convir-
tió en corzo. La niña empezó a --

llorar, y el corzo se echô a sus
pies y empezô a llorar tambiën.
Y la niña dijo al fin:
-No llores, corcito; nunca te --
abandonarê..." (8)

La generosidad y la avaricia, como en el cuento, -
"Alicia, la mujer del pescador":

"-Mi mujer desea que la transformes
en el rey del sol y de la luna.
-¿Eso quiere? -dijo el pez, cada -
vez mäs enfurecido-. ¡Pues no lo -
será ¡Vuelve a tu casa, que no es
ya el magnífico palacio que dejaste
hace un momento, sino la humil
de cabaña que tuviste al principio,
y confórmate con que no os casti--
gue a ti y a tu mujer como mere--
cêis, por haber sido tan ambicio--
sos..." (9)

El trabajo y el ocio, como en el cuento, "La casa
del bosque":

"Y entonces volviô a preguntar el
viejo a sus animales:
"Pollito lindo,
gallito mío,
mi vaca pinta querida
¿quê decis a la niña perdida?
Los animales dijeron: 'Duks' y
despuês contestaron:
-Con nosotros has comido,
con nosotros has bebido,
con nosotros has pensado.
Vete ya a dormir tranquila
porque bien te lo has ganado". (10)

La mentira y la verdad, como en el cuento, "El pã
jaro Gaifo":

"Al volver un recodo del camino, se
encontrô Juan con el mismo enano
que detuviera a sus hermanos; el
hombrecillo preguntô por tercera vez:

8. GRIMM, Op. Cit., p. 114

9. Idem., p. 6

10. Idem., p. 124

-¿Qué llevas en esa cesta, muchacho?

-En esta cesta llevo las manzanas que harán que la princesa recobre la salud.

-Pues si llevas las manzanas que devolverán la salud a la princesa, las mismas manzanas continuarán siendo- agregó el enano...(11)

La vida y la muerte, como en el cuento, "La muerte madrina":

"La Muerte fue al bautizo, como había prometido, y fue la madrina. El niño creció y se hizo un muchacho; y, un día, su madrina entró en la casa y dijo que la siguiera. Llevó al chico a un bosque, le enseñó una planta que crecía allí y le dijo:

-Voy a darte ahora mi regalo de madrina: te haré un médico famoso. Cuando te llamen a visitar un enfermo, me encontrarás siempre al lado de la cama. Si estoy a la cabecera, podrás asegurar que le curarás; le darás esta hierba y se pondrá bueno. Pero si me ves a los pies de la cama, el enfermo me pertenecerá, y tú dirás que no tiene remedio y que ningún médico le podrá salvar. No des a ningún enfermo la hierba contra mi voluntad, porque lo pagarás caro..." (12)

La belleza y la envidia como en el cuento, "Blancanieves":

"La reina se puso furiosa, se puso amarilla, se puso verde de envidia; y cada vez que miraba a Blancanieves, se le revolvía el corazón de rabia. La rabia y la envidia se le enredaban por dentro como hierbas malas, no la dejaban vivir. Hasta que un día llamó a un cazador y le dijo:

-Llévate a esta niña al bosque.
¡Llévatela, que yo la pierda de vista!
¡Llévatela y máatala, y tráeme luego su hígado y sus pulmones para que yo vea que has obedecido!" (13)

11. Idem., p. 9

12. Idem., p. 74

13. Idem., p. 25

La debilidad y la fortaleza, como en el cuento "El pájaro Grijo":

"De esta manera pudo regresar justo a su hija y a su yerno, a quien dejó con tinuar en el trono como premio a su sabiduría y honradez. Y la princesita que al principio creyera al muchacho algo tonto, no tardó en convencerse de que era el más bueno y prudente de los reyes de su época" (14)

La humildad y la vanidad, como en el cuento, "La Cenicienta":

"-No, no, por Dios. Esa chica está muy sucia y no se la puede ver.

-No importa, quiero verla -dijo el príncipe.

Entonces llamaron a Cenicienta, y ella se lavó de prisa la cara y las manos, y salió a probarse el zapatito de oro. Y el zapato le estaba muy bien.

Cenicienta levantó la cabeza y miró al príncipe, y él, entonces la reconoció y dijo:

-¡Esta es la que buscaba!..." (15)

La lealtad y la envidia cruel, como en el cuento:

"El gato con botas":

"Mientras tanto, el pobre molinero estaba en su casa muy triste, porque se había gastado en las botas del gato el dinero que le quedaba; y de pronto se abrió la puerta, y el gato entró y le dejó a su amo el saco a los pies, lo desató, le enseñó todo aquel dinero y le dijo:

-Aquí tienes, por las botas que me has comprado. Y de parte del rey, que muchos recuerdos y que muchas gracias..." (16)

Y como en este mismo cuento la tristeza y la alegría:

"Y cuando el rey se hizo viejecito y murió, el marido de su hija se quedó de rey de aquel país, y como todo se lo debía a su gato, lo nombró Gran Chambelán de la corte, y el gato se dió mucho postín." (17)

14. Idem., p. 14

15. Idem., p. 40

16. Idem., p. 112

17. Idem., p. 113

La riqueza y la pobreza, como en el cuento, "El rico y el pobre":

"-Anoche llegó un caminante buscando albergue; le hicimos pasar, y esta mañana, al despedirse, nos ha concedido tres gracias: la salvación eterna, salud y pan para cada día, y además nos ha cambiado la casa vieja por ésta tan hermosa.

La mujer del rico volvió corriendo a su casa y le contó a su marido lo que había dicho el pobre; el rico se desesperó:

-¡Pero qué mala suerte tengo! ¡Si yo hubiera sabido... ¡El caminante llamó primero aquí y me preguntó si podía pasar la noche, pero le eché de casa..." (18)

El odio y el amor, como en el cuento, "La bella durmiente del bosque":

"El príncipe recorrió todos los cuartos y llegó a la torre donde estaba la princesita dormida. La vio allí echada sobre la cama; y era tan bonita, que el príncipe no se cansaba de mirarla. Entonces se acercó y le dió un beso..." (19)

La ternura y la crueldad, como en el cuento: "La gallinita y el pollito":

"-La zorra se ha muerto y está tiesa como un garrote; ¡la zorra se ha muerto y está muerta como un garrote! Un cazador que llegó entonces le abrió el vientre, y como en su ansia la zorra se había tragado a sus víctimas sin mascarlas, los ratoncitos y el pollito salieron vivos.

Entonces el cazador sacó con unas pinzas la avellana que estaba detenida en la garganta de la gallina y ésta revivió, porque, parecía muerta, no lo estaba..." (20)

18. Idem., p. 103

19. Idem., p. 45

20. Idem., p. 91

Causa y efecto, como en el cuento: "El Rey Pico Tor-
do":

"-No tengas miedo. Yo soy el músico,
tu marido; me disfracé de músico
para darte una lección, y también
me disfracé de soldado para romper
te los cacharros en el mercado, y
que aprendieras a sufrir.
La princesa se echó a llorar, y dijo:
-Me porté muy mal contigo; ahora
me arrepiento de haberme burlado de
tí, porque tú eres mucho mejor que
yo y no merezco ser tu mujer..." (21)

Las actitudes que exhiben sus disímbolos y heterogé-
neos personajes son radicales y normativas de la conducta
humana. El antagonismo, como elemento inobjetable, es em-
pleado frecuentemente para establecer un cuadro bien defi-
nido de los valores culturales. El bien supremo es la be-
lleza, el bien y la verdad científica.

Las opiniones de carácter psicopedagógico externa-
das por algunos pediatras y pedagogos modernos son, en --
consecuencia, ridículas y carentes de todo sentido lógico.
Es absurdo desplazar las lecturas infantiles tradiciona--
les en pos de lo que el niño puede ver y que sabe que --
existe. Creo que aprobar y adherirse a una medida tan ne-
gativa como la propuesta, envilecería y amargaría más a --
los pequeños que todas la lecturas juntas donde los anima-
les hablan y actúan con más o menos gracia.

Los cuentos son obras literarias con validez intem-
poral, en las que por medio de imágenes, figuras y símbo-
los, se da expresión a experiencias internas. Los cuentos
intentan transmitir a los niños consuelo, esperanza y bon-
dad al igual que pretenden hacer reflexionar y generar --
sentimientos solidarios.

En la antigüedad se contaban cuentos no sólo para niños, esos relatos se transmitían de lugar en lugar y de ellos emanaba una fuerza capaz de solucionar muchas dudas. Pues los cuentos hablan del destino interno del ser humano y ofrecen posibilidades de solución.

Los cuentos son un elemento educativo, pues se ajustan al mundo interior del alma del pequeño. Si a un niño se le introduce a temprana edad a las formas de vida del adulto moderno, por ejemplo, enseñándoles a leer, calcular etc. es decir, fijándolo apresuradamente en cierto modo al realismo de lo superficial se estará cegando su manantial de fantasía, provocando un empobrecimiento en su intuición creadora que mucho puede enriquecerlo para su vida futura.

La narración de cuentos no sólo constituye un medio educativo muy valioso por lo que se refiere a la ulterior configuración vital del individuo, sino que cobra a la vez un significado funcional para el progreso de la humanidad dentro de la historia de la conciencia y por lo tanto de su cultura, pues proporciona al hombre la posibilidad de mantener despierta su facultad creadora.

Los cuentos despiertan la fantasía del niño. A veces comienzan por representar espontáneamente esos cuentos, en secuencia de imágenes todavía incontrolables. Eligen una figura con la que se identifican, una princesa, un héroe etc., y reproducen gráficamente su imagen una y otra vez. De esta forma, en cierta manera, implementan su ideal de YO, su prototipo, en su propia alma, disponiendo con ello de la posibilidad de orientarse conforme a él. Más aún, la habilidad gráfica para representar ese mundo de fantasías se puede recalibrar con el fin de desarrollar sus posibles dotes artísticas. Constituye, además,

un buen ejercicio de memoria el animar a los niños a que, alternativamente con los adultos y en una especie de diálogo, vayan recitando el cuento.

Una vez aprendido el cuento, el niño puede inventar nuevas historias. Es muy importante esta actividad, pues así podrá ejercitar su creatividad. Los niños que han sido enriquecidos de esta manera, son capaces de expresarse mejor, de formular y ordenar sus pensamientos, pero sobre todo desarrollar sus propias ideas adornándolas imaginativamente.

Los niños que viven en la actualidad necesitan más que ninguna otra generación este tipo de actividades, pues nuestra vida contemporánea tiene poca convivencia familiar, mala enseñanza escolarizada debido a la mala planeación educativa, demasiada enajenación televisiva y pocas alternativas de vida.

2.2. COMO INCREMENTAR LAS LECTURAS INFANTILES

Debemos sentirnos obligados a encauzar positivamente a los niños, pues muchos son los aspectos negativos -- que están obligados a confrontar diariamente a través de los medios de comunicación, como lo serían la televisión y el sin número de revistas expuestas en los puestos de periódicos. No podemos ocultar una realidad evidente, el niño consume día a día todo ese material soez.

En nuestras manos está enriquecer el catálogo infantil de lecturas. Hay que integrarlo con obras de nuevos escritores en esta especialidad y difundirlas ampliamente, sin escatimar energías ni recursos económicos, en la misma forma que se ha hecho con la bella obra El Principito de Antoine de Saint-Exupéry.

El impulso vigoroso y mercantilista de nuestro siglo ha desplazado a los cuentos con saña feroz. En su lugar han depositado unas figuras inmorales, obscenas, soeces, grotescas y ridículas. Ha pasado la época gloriosa de los hermanos Grimm, de Perrault, de Andersen. Los animales de las fábulas de Esopo y de LaFontaine han enmudecido. Un muro de silencio encierra a estos personajes como...

"...-Comadre, sólo quiero preguntaros una cosa y después regresaré a mi cubil y os dejaré proseguir vuestros llantos. Decidme, os lo ruego: todos los cachorros que han pasado por vuestros dientes ¿no tenían acaso ni padre ni madre?

La leona, extrañada, le respondió:

-Sí. Supongo que los tenían.

...La reina del bosque le replicó, volviendo a sus anteriores lamentos.

-¡Callarme yo, triste de mí! ¡He perdido a mi hijo! Y ahora tendré que arrastrar una dolorosa vejez.

-Pero- argumentó el oso sin comprender las razones de la reina de la selva-, ¿qué es lo que os fuerza a condenaros a ello?

A lo cual contestó la leona:

-¡Ay de mí! Es el Destino que me aborrece.

Con estas palabras también a veces los humanos acusan al Destino cuando se ven afligidos por un mal; más cuando ellos son los causantes... no echan la culpa a nadie, ni a sí mismos." [22]

Han fallecido los héroes legendarios de Emilio Salgari y de Julio Verne. Las travesuras de Tom Sawyer han sido olvidadas. Los libros escritos por Juan Ramón Jiménez y Rabindranath Tagore están ocultos en un rincón de las bibliotecas.

Lo mismo ha ocurrido con la obra de José Martí, Juana de Ibarbouru, Gabriela Mistral, Selma Lagerlöf, Rubén Darío y mil más.

Muchos cuentos han desaparecido inexorablemente. -- Sus sepultureros más feroces y sangrientos han sido los pediatras y los pedagogos contemporáneos; en el clímax de su petulante actitud, ante la irresponsable indiferencia de críticos literarios, maestros y padres de familia, tan sólo han sido capaces de ofrecer a los niños y a los adolescentes suciedad y basura impresas.

José Martí, amante padre, cantó a su hijo:

"Hijo:

Espantado de todo me refugio en ti.
Tengo fe en el mejoramiento humano, en la vida futura, en la utilidad de la virtud, y en ti.

Si alguien te dice que estas páginas se parecen a otras páginas, diles que te amo demasiado para profanarte así. Tal como aquí te pinto, tal te han visto mis ojos. Con esos arreos de gala te me has aparecido. Cuando he cesado de verte en esa forma, he cesado de pintarte. Esos riachuelos han pasado por mi corazón.

¡lleguen al tuyo! (23)

Quizá lo más importante de los cuentos sea la moraleja que se desprende de ellos es tan clara que aún el -- más ignorante logra entender. Por lo cual, en esta sociedad, a cinco o diez siglos de su origen, siguen siendo -- una irrefutable actualidad.

Presentamos unos versos de José Asunción Silva como poética alusión al significado y trascendencia de los -- cuentos.

"Crepúsculo...

Los niños cansados suspenden los juegos,
de la calle vienen extraños ruidos,
en esos momentos en todos los cuentos,
se van despertando los duendes dormidos.

...andan por los prados el Gato con Botas
y el lobo que marcha con Caperucita.

...a escape tendido va el Príncipe Rubio
a ver a la hermosa Durmiente del Bosque.

...

¡Fantásticos cuentos de duendes y hadas,
llenos de paisajes y de sugerencias
que abrían a lo lejos amplias perspectivas
a las infantiles imaginaciones!...

Cuentos que nacisteis en ignotos tiempos,
y que vais, volando, por entre lo oscuro,
desde los potentes arios primitivos
hasta las enclenques razas del futuro.

Cuentos que repiten sencillas nodrizas
... a los niños, cuando no se duermen,
y que en sí atesoran del sueño poético
el íntimo encanto, la esencia y el germen.

Cuentos más durables que las convicciones
de graves filósofos y sabias escuelas,
y que rodeasteis con vuestras ficciones
la cuna dorada de las bisabuelas.

¡Fantásticos cuentos de duendes y de hadas,
que pobláis los sueños confusos del niño,
el tiempo os sepulta por siempre en el alma,
y el hombre os evoca con hondo cariño! (24)

Para concluir citaremos a Perrault, quien opina:

"que sus cuentos son como semillas,
que no producen al punto más que sen-
timientos de alegría o tristeza, pero
que un día darán frutos de buenas in-
tenciones..." (25)

Semillas que tanto padres de familia como maestros
debemos ser capaces de sembrar en el corazón de los niños.
Los maestros podemos aprovechar las reuniones con los pa-
dres de familia y pedir que se acerquen más a sus hijos.

24. Perrault, Op. Cit., p. XXII

25. Idem., XXI

Este acercamiento puede ser a través de la lectura de un cuento, de una leyenda, de una fábula, pues si el pretexto es el tiempo, por el ritmo de vida que llevamos, lo que importa no es "la cantidad, sino la calidad" y ésta puede ser mejor si en lugar de ver un programa de televisión que quizá ni se comente, cultivar el arte de leer. Inclusive, se podría dar al principio de año una bibliografía para padres e hijos, pidiendo a los muchachos en clase comenten a sus compañeros las lecturas familiares que han realizado en casa.

3. ...Y EN EL PRINCIPIO FUE EL CUENTO.

El desarrollo de la civilización ha dejado en la literatura infantil y juvenil sus más profundas huellas. -- Los niños y adolescentes primitivos escuchaban de los labios de sus padres y abuelos, antiguas narraciones que -- los cautivaban y conmovían. La tradición oral fue sustituida por la forma escrita que, para llegar a la imprenta, debió pasar antes por los grabados en piedra, metal, arcilla y cera; por los papiros y pergaminos. En nuestros -- días, sin embargo, la mayor parte de sus fantasías están representadas por la historieta, la televisión, y el cine.

Son muchos los tratados escritos por eminentes investigadores para explicar el origen del cuento. Entre -- las múltiples hipótesis que existen para explicar su origen sobresalen dos, que resumen a las demás. Una de ellas es la mítica propuesta por los hermanos Grimm. Donde establecen un paralelismo cultural entre los pueblos primitivos. Señalan que estímulos semejantes producen iguales -- formas de manifestación en grupos étnicos social y geográficamente distantes. Advierten que, dichas comunidades, -- se desconocen y carecen de cualquier tipo de relación que pudiese motivar la influencia de alguno sobre los otros. -- Su desenvolvimiento, sin embargo, obedecerá a un mismo ciclo o proceso. Afirman que es iluso suponer que los cuentos hayan nacido en un lugar determinado del cual se han alejado después por diversos caminos. Se puede deducir, -- entonces, que el cuento fue engendrado en la nación donde se desarrolló. En tal virtud, la soledad y temores que -- azotaron al hombre en épocas remotas propiciaron el nacimiento de mitos, leyendas y cuentos que, posteriormente, -- se integraron al folklor popular nacional con características comunes a todos los países.

"Jacobó consideraba los cuentos como nacidos de un modo espontáneo, sin intervención de poeta alguno, por la interpretación popular de los fenómenos naturales. (1)

Nacidos de manera espontánea.

"Los hermanos Grimm, ... por el afán de encontrar vestigios referentes al remoto pasado de los pueblos germánicos y recobrar algunas formas de poesía y leyendas primitivas, idearon un plan que consistía en recorrer Alemania convencidos de que los cuentos populares, a pesar de los cambios inevitables, sufridos en el curso de su prolongada transmisión oral, representan una forma primitiva de poesía, y consideraban que sería un servicio a la historia literaria de la patria, dar ocasión a que esa poesía que anima en los cuentos fuera conocida plenamente. Estos intentos de unos hombres estudiosos estaban muy lejos de lo que realmente lograron; escribir cuentos para la infancia." (2)

La segunda teoría, expuesta por el escritor Teodoro Benfey y el bibliotecario Koehler, se sustenta en el principio de que los cuentos son un patrimonio común que surgió de un pueblo determinado: la India. Se difundieron y adaptaron a otras culturas por el contacto sostenido a través del comercio y la navegación. E. Cosquín nos dice en su ensayo Sobre el origen y la propagación de los cuentos populares europeos, que si se comparan entre sí los cuentos populares, maravillosos o de entretenimiento, de las diversas naciones europeas, desde Islandia a Grecia, desde España a Rusia, se encontrarán esos relatos, recogidos en pueblos tan diferentes por sus costumbres y por

1. GRIMM, Cuentos, p. XV

2. GRIMM, Op. Cit., p. VIII

la lengua, las más sorprendentes analogías. Y agrega que no solamente tienen un fondo común en las ideas sino que hay elementos que se combinan.

Cosquín hace referencia a la teoría expuesta por Max Müller, quien dice que los pueblos europeos, como se sabe, pertenecen en su mayoría a una misma familia: la aria. Las diversas tribus que la integraron, en Asia Central, al dispersarse y emigrar a otros países llevaron en lo más profundo de su espíritu no sólo el idioma sino sus costumbres y, principalmente, la primitiva mitología que pretendía explicar las leyes a que estaba sujeto el universo.

"Los elementos, los gérmenes de los cuentos de hadas pertenecen al período que precedió a la dispersión de la raza aria; el mismo pueblo que en sus emigraciones hacia el norte y hacia el sur llevó consigo los nombres del sol y de la aurora y su fe en los brillantes dioses celestes, poesía en su lengua misma, en su fraseología mitológica y proverbial, los gérmenes más o menos desarrollados que un día, con toda seguridad, debían producir plantas idénticas o muy parecidas en todos los suelos y en todos los climas." (3)

Al parecer este criterio es el más convincente; los cuentos nacen en un lugar específico y se propagan al mundo, de pueblo en pueblo en calidad de préstamo.

Los investigadores más serios y acuciosos de nuestro tiempo eceptan esta segunda hipótesis como el criterio acertado con el origen de los cuentos. Y es por esa razón que las narraciones tradicionales, al obtener una categoría escrita, nos llegan después de una vida bastante agitada y prolongada, sometidos a los cambios y adaptaciones a que los sujetan innumerables cuentistas anónimos que los transmitieron y permitieron su supervivencia por la vía oral.

3. Ramón MENENDEZ PIDAL, Antología de cuentos de la literatura universal, p. 1038

Cosquín apoya esta teoría diciendo que la dominación árabe en la India duró mucho y esto crea una gran influencia en la difusión de los cuentos indios en el mundo antiguo. Afirma además que hay un hecho que atestigua la tesis del origen indio de los cuentos populares.

Benfey habla también de los modelos de cuentos con ideas indias y esto puede probarse; nos dice:

"... el préstamo con ideas indias puede probarse fácilmente... algunos de nuestros cuentos europeos presentan señales de modificaciones que tienen por objeto adaptar a nuestra civilización occidental relatos nacidos en un medio completamente distinto. Era imposible, por -- ejemplo, transportar a Europa sin alteraciones un cuento en que vemos a las siete esposas de un rey que sufren las persecuciones de una rival, una rākshasi (genio maligno) que adopta forma humana y se ha hecho desposar como octava mujer por ese rey. En un cuento siciliano... se ha cambiado todo lo que en él hay de extraño para nuestras costumbres. Las siete esposas del rey se han convertido en sus siete hijas, que se casan con -- siete príncipes hijos de una reina viuda con la cual se vuelve a casar el rey, que es viudo también. Esa reina es quien persigue a las princesas; ella, como la rākshasi del cuento indio, les hace sacar los ojos y trata de perder al hijo de la más joven enviándolo a peligrosas empresas, etc." (4)

Ramón Menéndez Pidal concluye que en el pasado siglo, cuando se iniciaron los estudios de lingüística y cuentística comparados se descubrió que la literatura sánscrita, antes tenida como extraña a nosotros, abundaba en temas familiares a la novela occidental.

4. Idem., p. 1042

"... se penetró en la maravillosa historia de cómo los relatos del Oriente habían pasado al mundo cultural de Occidente en larga y lenta migración, apoyada en muy complicadas interdependencias entre los pueblos del Asia y Grecia, entre Grecia y Roma y luego entre el mundo cristiano y el mundo islámico, y pudo verse cómo, en los siglos medios, España era el principal puente de comunicación entre esos dos mundos tan apartados ideológicamente entre sí." (5)

Los cuentos, sin duda alguna, han viajado por el tiempo de boca en boca y de generación en generación, y sea una u otra propuesta la que narre el origen de este género, ambas tienen validez. Pues si bien los hermanos Grimm nos aseveran que nace simultáneamente en varios lugares y la segunda propuesta expresa que nace en la India y se propaga al mundo, podríamos concluir que, efectivamente, el cuento nace en la India y en otros lugares sin tener relación alguna en sus comienzos, pues no hay que olvidar que la India es una de las culturas más antiguas, pero también debemos tener presente que el hombre tiene la necesidad de manifestarse y una manera de hacerlo es el cuento del cual no sabremos nunca como nació, pues sólo existen varias hipótesis.

Leo Frobenius, en sus investigaciones africanas, tenía interés en saber cómo nacen los relatos fabulosos y los mitos, en el territorio de Bena Lulua; tuvo la fortuna de observar distintos casos de algún acontecimiento especial que el protagonista narraba en tercera persona... y se propagaba después entre la gente como historia fabulosa. Por ejemplo:

"... una mujer vieja que tenía fama de loca muy singular, repetidora incansable de la misma historia. Indagando Frobenius la índole de su locura, supo que, no hacía mucho tiempo, aquella mujer, el día en que

la maldicencia destruyô sus esperanzas de pasar junto a un viejo el ocaso de su vida, prorrumpiô en lamentos sobre su triste caso, relatado en forma fabulosa, como acaecido a tercera persona, repitiéndolo a todos a partir de entonces maniáticamente. Y he aquí que, pasados algunos meses, al volver otra vez el africanista alemán a los Bena Lulua, quedô sorprendido al ver que el vago relato de la vieja era repetido ya como historieta comùn en boca de todos. Una fâ bula habia nacido ante los ojos del curio so investigador." (6)

Sea cual sea el origen y la nacionalidad del cuento, lo cierto es que se trata del gènero literario emigrante por excelencia, que es tan antiguo como la humanidad y -- tal vez las primeras hipòtesis para explicarse la realidad fueron en forma de cuentos. Así aparecen los mitos, -- las historias de dioses y de hêroes. Los cuentos religiosos, cuentos mágicos, los cuentos genealògicos etc. para formar la abundante literatura de los pueblos primitivos.

3.1. REGISTRO DE LOS PRIMEROS CUENTOS

Gardiner expresa, al referirse a la antigüedad de los cuentos:

"Nunca sabremos què narraciones populares, himnos, composiciones rituales, estaban ya en circulaciòn de boca en boca antes de la apariciòn de los jeroglíficos." (7)

Tres relatos egipcios, sin embargo, son aceptados -- entre los más antiguos: La historia del náufrago, La historia de Sinué y El cuento de los dos hermanos. El primero pertenece al Imperio Medio y está contenido en un papiro descubierto por Goleznischef. El segundo de la misma -- època (siglo XX a. de J.C.) fue descubierto por Chabàs en 1863. El tercero pertenece al período de los Ramesidas, -- siglo XIII a. de C. y fue hallado en un papiro firmado -- por Ennanna.

6. Idem., p. XXII

7. Idem., p. 1

La historia del naufrago es el antecedente más lejano de Los viajes de Gulliver de Jonathan Swift y de Robinson Crusoe de Daniel Defoe.

"Bajê a la orilla donde estaba el barco. Llamê a los soldados que se encontraban en el navio, y en la orilla entonê una oraciôn de gracias al señor de la isla, y los que en el barco estaban hicieron lo mismo." (8)

...Un barco se hunde y, el único sobreviviente, logra asirse a un tablôn que flota en el mar. Llega a una isla donde se encuentra con una gigantesca serpiente que lo protege. Poco despuês lo recoge otro navio y retorna a su hogar colmado de regalos que el ofidio le había obsequiado como muestra de amistad.

La historia de Sinuê se refiere a las múltiples aventuras que vive un cortesano egipcio que huye a Siria.

"A la noche proseguí mi camino, y al romper el día llegué a Petên y descansê en la isla Kember. Allí me aconteció que me vi acometido de sed. Me sentí desfallecer, ardía mi garganta y me dije: "Este es el sabor de la muerte"... El jefe de los beduinos... me reconoció, me dio agua, mandó cocer leche para mí y yo me fui con él a su tribu, donde me trataron mal." (9)

En El cuento de los dos hermanos, también egipcio, se destaca principalmente, la infidelidad, la intriga y la avaricia femeninas. Esta narraciôn la encontramos, con extraordinarias analogías, en casi todas las épocas y literaturas del mundo, como en la leyenda herôica rusa La Russe épique, en el cuento italiano Pentamerone N° 49, en el cuento francés Nouveaux contes de fées, entre otros.

"Que se reúnan mis grandes consejeros reales para que yo les instruya de cuanto me ha acontecido.

8. Idem., p. 4

9. Idem., p. 5

Le trajeron a su mujer y habló con ella ante ellos, y se mostraron de acuerdo en castigarla.
Le trajeron a su hermano mayor y lo proclamó príncipe heredero de su país. Ocupó el trono de Egipto treinta años, y, al morir, su hermano mayor le sucedió el día de sus funerales." (10)

La temática es universal, pues las creencias espirituales e intelectuales son obra de grandes individualidades que se transmiten a través de una vasta red de comunicantes de culturas remotas y distantes.

En Grecia, el cuento está integrado a la historiografía, así encontramos, en Herodoto de Helicarnaso El tesoro de Rampsinito, Greso y Adrasto y El anillo de Policitres. Se habla, además, de la existencia de un narrador profesional llamado Filepsio. La literatura de la India, por su parte, alcanzó una enorme influencia en Europa a fines del siglo XVIII, popularizándose centenares de narraciones por todo occidente, traducidas del pali y del sánscrito. En la literatura de la India se mezclan lo real con lo fantástico, convirtiéndose así en una veta inagotable de la que pocos escritores dejaron de nutrirse. El influjo védico y postvédico (siglo IV a. de C. al siglo IV d. de C.) contenido en el Mahabarata y en el Ramayana no es accidental ni ocasional como tampoco lo son las obras posteriores, las Jatakas donde se narran más de quinientas historias sobre las existencias de Buda. Por último el Pantchatantra.

Mahabarata, poema que consta de más de 215 mil versos. Tiene diez cantos principales. El tema central es la guerra entre parientes que luchan por la sucesión al trono. Todo ello en medio de un ambiente de grandeza y heroísmo.

"Arjuna, el de los brazos fuertes, ...
llevaba el arco de Gandara y su propia espada de puño de oro.
Se dirigió hacia el Himalaya y llegó a un bosque sobrio, aunque rico de frutos y de flores, y poblado de pájaros de todas clases." (11)

Ramayana forma parte de la literatura legendaria o semihistórica de la India. Originalmente la obra constó de veinticuatro mil versos o shlokas, que se dividieron en quinientos capítulos o sargas. La forma actual consta de siete libros o kandas, el primero y el último son agregados tardíos, difieren notablemente en estilo, lenguaje y puntos de vista, de la obra atribuida a Valmiki, sabio del siglo IV a. de C., que según él mismo narra en la epopeya de ladrón que era se convirtió en devoto.

Es difícil hablar de un texto original, pues existen tres versiones: una del sur, otra del noroeste y una más de la zona oriental. Sin embargo, los estudiosos afirman que la obra tiene un fondo histórico, puesto que la tradición habla de Rama que vivió en la India sesenta y cinco generaciones. La historia de Rama es la más popular y venerada. En la India se toma a los personajes principales como modelos de amor, fidelidad, heroísmo y amistad. El tema central es la lucha de Rama contra Ravana, la bondad frente al mal; la fertilidad contra la sequía y el hambre.

"...cada otoño, por toda la India, se actúan fragmentos del poema...durante diez días... la última noche de la fiesta, los hindúes queman grandes imágenes del demonio Ravana... a base de papel y bambú, rellenas de pólvora... la figura de Rama se superpuso a alguna deidad de la fertilidad, mientras que Sita, cuyo nombre significa 'surco', representó la tierra". (12)

11. La literatura de la India, p. 69

12. VALMIKI, El Ramayana, p. XII

El Ramayana es un poema rico en alegoría e imaginación:

"... Rama ordenó que partiera el vehículo y el incomparable carro de Kuvera elevóse a los cielos.

El carro voló a los cielos como nube movida por el viento. Desde allí, paseando sus ojos por todos lados, ... dijo a Sita la mitilana, con semblante parecido al del astro de las noches:

- Mira, columbro allí el palacio de mi padre... ¡Ayodya! ¡Inclínate ante ella, Sita!" (13)

Pantchatantra es la más antigua colección de cuentos indostánicos. La versión que se conoce es la del siglo VI de nuestra era. La palabra Pantchatantra viene de pancha, - cinco y de tantra, serie o hilo, así, pues quiere decir: las cinco series o los cinco libros. Es un nitizastras -- (de niti, conducta; y zashtra, instrumento de aprendizaje), es decir, manual de moral práctica. El Libro de Calila e Dimna resulta ser la versión española, cuya traducción -- fue ordenada por primera vez por Alfonso el Sabio.

Las obras mencionadas agotan, en el fondo, casi todos los temas. Por esa razón, Ramón Menéndez Pidal, explica en su Antología de cuentos de la literatura universal que todos los autores, deben en gran parte, a la tradición cultural la temática de sus obras, pues tenemos un caudal de recuerdos que la tradición nos brinda a todos por igual.

Los árabes, sin duda alguna, son el puente cultural entre Oriente y Occidente. Pero es en el siglo XVIII cuando Galland da a conocer en Europa Las mil y una noches, - basándose en un manuscrito sirio. Antes, Moisés Safardi, -- judío español nacido en 1062, médico del rey Alfonso I - "el Batallador", que adoptó el nombre de Pedro Alfonso, -

El Ramayana es un poema rico en alegoría e imaginación:

"... Rama ordenó que partiera el vehículo y el incomparable carro de Kuvera elevóse a los cielos.

El carro voló a los cielos como nube movida por el viento. Desde allí, paseando sus ojos por todos lados, ... dijo a Sita la mitilana, con semblante parecido al del astro de las noches:

- Mira, columbro allí el palacio de mi padre... ¡Ayodya! ¡Inclínate ante ella, Sita!" (13)

Pantchatantra es la más antigua colección de cuentos indostánicos. La versión que se conoce es la del siglo VI de nuestra era. La palabra Pantchatantra viene de pancha, - cinco y de tantra, serie o hilo, así, pues quiere decir: las cinco series o los cinco libros. Es un nitizastras -- (de niti, conducta; y zashtra, instrumento de aprendizaje), es decir, manual de moral práctica. El Libro de Calila e Dimna resulta ser la versión española, cuya traducción -- fue ordenada por primera vez por Alfonso el Sabio.

Las obras mencionadas agotan, en el fondo, casi todos los temas. Por esa razón, Ramón Menéndez Pidal, explica en su Antología de cuentos de la literatura universal que todos los autores, deben en gran parte, a la tradición cultural la temática de sus obras, pues tenemos un caudal de recuerdos que la tradición nos brinda a todos por igual.

Los árabes, sin duda alguna, son el puente cultural entre Oriente y Occidente. Pero es en el siglo XVIII cuando Galland da a conocer en Europa Las mil y una noches, - basándose en un manuscrito sirio. Antes, Moñe Safardi, -- judío español nacido en 1062, médico del rey Alfonso I - "el Batallador", que adoptó el nombre de Pedro Alfonso, -

copilô y tradujo del árabe al latín una colección de treinta cuentos de origen oriental que presentó bajo el título de Disciplina Clericalis: cuentos enlazados por la ficción de un padre que alecciona a su hijo. El mismo autor señala que la fuente de estos cuentos son los proverbios arábigos, cuya finalidad es una ejemplificación moral. (ver apéndice I).

El antecedente más remoto de los cuentos modernos - los hallamos en los fabliaux franceses de principios del siglo XII. Son composiciones en versos cortos de ocho sílabas divulgados por los juglares y que se empleaban para satirizar a clérigos y villanos en diversas aventuras cómicas. Se conservan completos aproximadamente ciento cincuenta, y sobresalen, las colecciones de Roman de Renard, Lais y Novellino. El siglo XIV es reconocido por la mayoría de los investigadores como la época de los grandes -- cuentistas. Al declinar la Edad Media, la enseñanza moral y didáctica es desterrada como un fin. Se persigue tan sólo, la recreación artística. Esta época se inicia con el Conde Lucanor del infante don Juan Manuel. Es uno de los primeros autores que se preocupa por el aspecto formal - al enunciar que se deben "poner las cosas en las menos - palabras que se pueda" (14). El Arcipreste de Hita, dos años más tarde, publica otra obra maestra: El libro del buen amor. Pero es Boccaccio con el Decamerón a quien se le considera el iniciador del cuento moderno erradica totalmente el añejo propósito doctrinal para alcanzar el ideal de la belleza clásica y se convierte en uno de -- los más sólidos representantes del prerrenacimiento.

14. Idem., p. 278

Sin duda, el cultivo de las letras está íntimamente enlazado al desarrollo cultural, científico y moral del individuo. El hombre desde la antigüedad ha transitado -- junto al sacerdote en busca de la alianza con seres malignos y emplea conjuros e invocaciones. Este hombre de rodillas conquista a dioses benignos por medio de la plegaria. Y no es ajeno, finalmente, a la etapa científica que estudia las leyes de la naturaleza y se esfuerza por regularlas con el empleo de la técnica. Federico Nietzsche externó una verdad casi absoluta cuando afirmó que dentro de cada hombre hay acurrucado un niño que desea jugar a --- crearse un mundo de sueños e intenta hacer de él su morada.

3.2 DIVISION TEMATICA

En las antologías literarias que circulan por el -- mundo se acostumbra considerar, como géneros fundamentales de las literaturas infantil y juvenil, la fábula, la novela de aventuras, la poesía por el gusto de declamarla, la leyenda y el cuento.

El cuento es una narración breve.

" A fines de la Edad Media y a principios del Renacimiento... es cuando el término "cuento" toma su significación propia por el uso que se toma del vocablo, y surgen las narraciones populares que, como desprendidas de un mismo tronco mítico, aparecen por doquier y que han divertido a niños y a los viejos como la voz lejana y cercana de los misterios..." (15)

El polígrafo Marcelino Menéndez y Pelayo al referirse al cuento dice:

"Género tan antiguo como la imaginación humana, es el relato de casos fabulosos, ya para recrear

con su mera exposici3n, ya para sacar de ellos una ensefianza: la par3bola, el ap3logo, la f3bula y otras maneras del s3mbolo did3ctico son narraciones m3s o menos sencillas y g3rmenes del cuento, que tiene siempre en sus m3s remotos or3genes alg3n car3cter m3tico y trascendental, aunque este sentido vaya perdi3ndose en el transcurso de los tiempos y quedando la mera envoltura po3tica." (16)

El cuento no s3lo responde a los lectores u oyentes m3s ingenuos o pueriles, que s3lo buscan en 3l, un entretenimiento o la f3cil ejemplificaci3n de ideas morales, - sino que satisface las demandas de todo tipo de lectores, pues la tem3tica del cuento es variada.

Una de las primeras clasificaciones del cuento es - la expresada por el can3nigo de El Quijote:

"f3bulas milesias, que son cuentos disparatados que tienden solamente a deleitar y no a ensefiar, al contrario de lo que hacen las f3bulas ap3logas, que deleitan y ensefian juntamente". (17)

El pol3grafo espaol Ram3n Men3ndez Pidal aprovecha la referencia para aadir que:

"esas f3bulas milesias, de aventuras extraordinarias, comparables a los libros de caballer3as, son parte de la invenci3n individual; a diferencia de las narraciones ap3logas que suelen ser hijas de la aportaci3n colectiva, y fundan su ensefianza en los sucesos mismos, experimentados o fingidos, dispuestos en orden adecuado a la ensefianza propuesta". (18)

En el libro Morfolog3a del cuento de Vladimir Propp, el filand3s Antti Aarne da una clasificaci3n que es perfeccionada por Stith Thompson, quien distingue doce diferentes variedades de cuentos: de animales, maravillosos, religiosos, de bandidos y ladrones, del diablo burlado, de f3rmula, de chasco, an3cdotas y relatos chistosos, chistes sobre sacerdotes, relatos de embustes y no clasificados.

16. Idem.

17. MEN3NDEZ PIDAL, Op. Cit., p. XXI

18. PERRAULT, Op. Cit., p. XIV

Wundt propone la siguiente clasificación:

- "1. Cuentos-fábulas mitológicas.
2. Cuentos fantásticos netos.
3. Cuentos y fábulas biológicas.
4. Netas fábulas de animales.
5. Cuentos de 'origen'.
6. Fábulas y cuentos jocosos.
7. Fábulas con moraleja." (19)

A lo cual Vladimir Propp objeta a Wunt, pues afirma que no es muy claro en la definición de términos.

Para nuestro estudio atenderemos a clasificar el -- cuento a partir de dos formas de narración: fantásticos y realistas. Concretándonos a los fantásticos. Mientras que los cuentos realistas tratan de ser un reflejo de lo que sucede o puede suceder, los cuentos fantásticos abarcan -- todas aquellas historias en que predomina lo maravilloso, lo que la razón humana no puede explicar.

En la narración fantástica todo es posible si así -- lo elabora la imaginación del autor, desde la existencia de un genio hasta la conquista de la luna por el hombre.

Volkov registra para el cuento fantástico 15 asuntos, que enumera de este modo:

- "1. Los inocentes perseguidos.
2. El héroe ingenuo.
3. Los tres hermanos.
4. Los combatientes contra el dragón.
5. La conquista de la novia.
6. La joven juiciosa.
7. Las víctimas de sortilegios y encantamientos.
8. El poseedor del talismán.
9. El poseedor de objetos maravillosos.
10. La mujer infiel, etc." (20)

19. Vladimir PROPP, Morfología del cuento, p. 18

20. Op. Cit., p. 20

Según Aarne los cuentos fantásticos se clasifican en:

1. El adversario sobrenatural.
2. El esposo (o la esposa) sobrenatural o encantado.
3. La tarea sobrenatural.
4. El auxiliar sobrenatural.
5. El objeto sobrenatural.
6. La fuerza, o el saber, sobrenaturales.
7. Otros motivos sobrenaturales." (21)

Es prudente advertir que la clasificación es sumamente flexible, pero debemos señalar como características específicas del cuento fantástico que: carece de ubicación en el tiempo y en el espacio, el tema se desarrolla en -- torno a un héroe que se encuentra con obstáculos y enemigos, vence invariablemente. Los problemas que se plantean en el discurso son los siguientes: estructura, estilo, -- personajes, seres fantásticos, objetos mágicos, medio ambiente, contenido social y, finalmente, su originalidad -- regional o nacional. Son importantes, las características estilísticas del autor y la idiosincrasia de los lectores a los cuales se supone que van dirigidos esos cuentos.

Los diferentes géneros de la literatura infantil -- pueden distinguirse con regular claridad si consideramos la estructura, localización, contenido moral, centro de -- interés y propósitos. Los rasgos que mencionaremos a continuación, en tal virtud, deben ser aceptados con un criterio bastante elástico.

La fábula concluye con una moraleja, su escenario es el animal y la naturaleza, se preocupa por una moral -- práctica, el centro de interés está representado por una moraleja y ofrece una lección moral o satiriza la conducta humana. Transmite un conocimiento, una experiencia o -- una crítica, en forma impersonal sin herir al hecho o al actor.

La leyenda en su forma está íntimamente ligada a -- una época y a un lugar. El sentido de la fatalidad es importante en la leyenda porque señala la presencia del destino, aquello contra lo cual no puede lucharse y demuestra irrefutablemente el pensamiento del hombre dominado por la fuerza de lo que desconoce.

Las novelas son narraciones largas que comparten -- con el cuento la misma temática, su contenido puede fijar un momento histórico. En cuanto a la poesía podemos resumir su importancia a través de las palabras de Ricardo E. Pose, quien también canta a la naturaleza infantil.

" Me gritarân:
- ¡Marinero! ¡Fuerte marinero! ¡Eh!
¿De dónde traes esa carga
en tu barco de papel?

- De la tierra donde nacen
las estrellas', allí fue.
¡Pero tiene que ir un niño
en un barco de papel!" (21)

Poesía sonora magnífica llena de armonía y belleza, muestra sin recato las mil ideas del poeta que se vierten en el papel.

Las experiencias del hombre desde su origen forman la riqueza extraordinaria de las narraciones infantiles. Un continente infinito de ideas y fantasías se materializan afectiva y concientemente para manifestarse a través de la literatura infantil.

3.3 TIPO DE PERSONAJES

Max Müller nos dice que los cuentos son las derivaciones modernas de la mitología.

"De muchos de nuestros cuentos de hadas sabemos con certeza que son los restos de una mitología semiolvidada, mal comprendida, reconstruida." (22)

21. Idolina MOGUEL, Español uno, p. 90

22. MENENDEZ P. Op. Cit., p. 1039

y para estudiarlos científicamente, lo primero que se ha de hacer es referir cada cuento moderno a la antigua leyenda que lo engendrô y cada leyenda al mito de donde -- proviene. El complejo histôrico se inicia con el hombre primitivo y un ceremonial, denominado magia, con el que pretende dominar los demonios. Se siente desamparado en un medio desconocido. Las tormentas, las sequías, las inundaciones, las enfermedades, la soledad y la muerte, provocan su miedo. Y se entrega por completo a establecer la ordenación del universo. Acepta la existencia de espíritus locales contenidos en cada uno de los objetos que conoce: árboles, flores, montañas, volcanes, etc. - Establece una comunicación con dioses y demonios en medio de un mundo mítico-alquimista, a través de la mágia. Es entonces cuando su fantasía se nutre con una fauna exótica que proyecta: los gnomos moran en las piedras, - las ninfas en los árboles, las silfides en los bosques y las odinas en las aguas de los ríos. Los exorcistas, - los sortilegos, los demólogos y los magos afirman que - las hadas tienen armas encantadas, con las cuales se -- dignan hacer dones a sus favoritos:

"...las hadas dieron sus regalos a la niña: un hada le dio la bondad; otra, la belleza, otra, la riqueza. Así fueron todas las hadas regalando a la niña las mejores cosas de este mundo." (23)

Detestan las noches negras, que son las preferidas de los espíritus dañinos; eligen para sus días de fiesta y de -- reunión, para sus bailes y festines noches alumbradas por una luz plateada y dulce. Sus lugares de cita siempre son elegidos con muy buen gusto; una límpida fuente, un claro que se abre en una pradera, los lugares de los bosques --

donde los árboles son más verdes y los tapices de musgo - son abundantes y bellos. Son afectuosas y sociables. Junto a ellas conviven, en la mágica mentalidad del hombre, - hipogrifos, dragones, serpientes de plumas, toros alados, serpientes del mar, genios maléficos y gigantes de un solo ojo.

"...un dragón había raptado a la hija del rey... mandó pregonar que el que la librara del dragón se casaría con ella..." (24)

En cuanto a los enanos, Walter Langdon-Brown y Margaret Murray explican que se trata de hombres y mujeres - de reducida estatura que, durante el neolítico, habitaban selvas y colinas e invadían los pueblos con armas de piedra y astucia inusitada. Su equivalente en la actualidad sería la raza de los lapones. Willian Shakespeare, en --- El sueño de una noche de verano, nos muestra al alegre -- Puck con su trajecillo verde. O bien, según relata Antonio Mediz Bolio en el libro cuarto de La tierra del faisán y el venado, el enano que brotó de un huevo incubado bajo tierra y reinó por mucho tiempo en Uxmal. Los hermanos Grimm también hacen suyos a estos personajes, como:

"Llegaron a un montecillo en el momento en que salía la luna y se quedaron asombrados al ver allí a muchos hombrecitos y mujercitas muy pequeños, que bailaban en coro y saltaban con mucha alegría..." (25)

El caso de las brujas es dramático, pues se afirma que en Europa, en el curso de cien años, fueron condenadas a morir en la hoguera más de dos millones de personas denunciadas y sentenciadas por ejercer la brujería. Se dice que acostumbraban reunirse en grupos de doce y,

24. Idem., p. 23

25. Idem., p. 121

la décimotercera, era la conductora espiritual. El único testigo, en sus clásicos vuelos sobre una escoba durante las noches de aquelarre, era el mimado gato negro de pelos erizados y brillantes ojos.

Esto nos hace pensar en la doctrina del dualismo: - las hadas frente a las brujas; el encantamiento y las invocaciones; la bondad contra la maldad; la belleza eclipsando la fealdad.

Entre otros personajes secundarios de los cuentos - pueden destacarse las innumerables madrastras, padrastros, hermanastras, hermanastros, abuelas, cazadores, cocineros, príncipes, reyes y demás miembros de las cortes.

Los objetos mágicos que se emplean con mayor frecuencia son las escobas, varitas, espejos, lámparas, botas, -- anillos, semillas, cabellos, instrumentos musicales, plumas y llaves.

"Su madrina cogió la calabaza y después de quitarle todas las pepitas, la golpeó con su varita mágica y la calabaza se convirtió en una carroza guarnecida de oro... indicó a Cenicienta que levantará un poco la trampa, y cada vez que salía un ratón, el hada le daba un golpe con su varita mágica y se convertía en un hermoso caballo, con lo que se formó un magnífico tiro de seis caballos torcos." (26)

Los lugares donde se desarrollan los acontecimientos son, casi siempre, junto al palacio real, en las lindes - de un gran bosque, en una misera choza, en un país lejano o, definitivamente, no se precisa.

"Al pie de las célebres montañas donde el río Po, brotando entre cañaverales, pasea sus nacientes aguas por el corazón de los campos vecinos, vivía un

joven y valeroso Príncipe, delicia de su provincia. El cielo al formarle, había vertido en él las más raras cualidades, aquellas que reserva para sus elegidos y que, en general concede sólo a los grandes reyes." (27)

Vladimir Propp en su libro Morfología del cuento, señala las diferentes funciones que cumplen los personajes:

1. Uno de los miembros de la familia se aleja de la casa.
2. Al héroe le es impuesta una prohibición.
3. La prohibición es trasgredida.
4. El antagonista trata de obtener información.
5. Al antagonista se le proveen informes acerca de su víctima.
6. El antagonista trata de engañar a su víctima, para apoderarse de ella o de sus bienes.
7. La víctima se deja engañar y así ayuda involuntariamente al enemigo.
8. El antagonista perjudica o causa un daño a un miembro de la familia.
9. Algo falta a uno de los miembros de la familia. Se desea poseer algo.
10. Se anuncia la desdicha o falta. Se dirige al héroe un ruego o una orden. Se le envía a una expedición o se le deja partir. Los héroes de los cuentos son de dos tipos: buscadores o víctimas.
11. El héroe abandona su casa.
12. El héroe es puesto a prueba, a modo de preparación para recibir la ayuda de un auxiliar mágico.
13. El héroe entra en posesión del medio mágico. El héroe del cuento fantástico es un personaje que, o bien es víctima directa de los actos de un antagonista en el comienzo de la intriga o sufre cierta privación, o bien acepta poner un término al daño o a la privación que sufre otro personaje. En el curso de la acción el héroe es el personaje que posee un medio mágico que toma a su servicio.

14. El héroe y el antagonista se traban directamente en lucha.
15. El héroe es marcado.
16. El antagonista es vencido.
17. El daño inicial es reparado.

Uno de los elementos preferidos del cuento fantástico es la tarea difícil, que finalmente es cumplida; el -- héroe reconocido y el antagonista desenmascarado o castigado.

"El príncipe montó a caballo, fue a ver a su padre y le contó como le habían engañado sus hermanos, y porqué no había dicho nada antes, el rey quiso castigar a sus hijos mayores, pero ellos se habían escapado en un barco y se fueron por el mar y no se les volvió a ver ya nunca más." (28)

En cuanto al tiempo en que se llevaron a cabo los hechos existen, entre otros, el... "Había una vez...", -- "Erase una vez" o "En aquellos remotos tiempos..."

Como ya se expresó los problemas que plantean los cuentos son radicalmente antagónicos y de validez universal: la riqueza y la pobreza; la laboriosidad y la ociosidad; la generosidad y la avaricia; la fidelidad y deslealtad; el amor y el odio; la fuerza y la debilidad; sinceridad e hipocresía; envidia y gratitud; valor y cobardía; bondad y maldad; belleza y fealdad; virtud y maldad y algunas fórmulas más,

Como en el siguiente ejemplo donde la bondad triunfa frente a la maldad...

"La vieja no comprendió la intención del Rey al hacerle esta pregunta, y respondió:

- Me parece que la autora del enredo la desnuden y la echen en un cubo lleno de clavos, y que después aten éste a un caballo que lo arrastre por todo el mundo.

Hízolo el Rey con la vieja y su hija negra, se casó con la bella novia blanca, y recompensó al hermano de ésta con riquezas y poderío.

El obrar bien siempre tiene su recompensa, y las malas acciones nunca quedan sin castigo." (29)

3.4 LO REAL Y LO FANTASTICO

El cuento puede ser un elemento decisivo para avivar la imaginación y fantasía del niño, para afinar su pensamiento, sus gustos, sus ideales, su vida. Por ello, mientras más completos sean los argumentos de sus lecturas, - mejor será la enseñanza que de ellas derive.

El cuento resulta ser el material didáctico que logra transmitir mensajes de humanismo y belleza y, despierta el espíritu creativo del niño.

Debemos recordar que la capacidad infantil de otorgar vida a objetos inanimados y de crear y producir imágenes es una característica sustancial que se ha definido - bajo diversos términos como animismo, artificialismo, fantasía, magia e imaginación. Tomadas del diccionario tenemos que:

El animismo es la doctrina que considera el alma como principio vital, como la tendencia instintiva conocida aunque inexplicable.

Artificialismo significa la tendencia a considerar las cosas como producto de la fabricación humana en lugar de considerarlas como producto de causas naturales ajenas al hombre.

Fantasia es la concreción y la espontaneidad de la imaginación.

Magia. Llamamos magia al uso que el individuo cree poder hacer de las relaciones de participación con vista a modificar la realidad.

Imaginación. Se denomina imaginación a la capacidad del YO para reproducir las imágenes o bien para construir las por combinación.

Sabemos bien que la vida del niño transcurre plácidamente al amparo de una exótica mezcla donde se funden y se confunden la realidad y la ficción. El niño adjudica vida a sus juguetes y a los objetos que los rodean; platicas, rie y se enfurece con ellos y contra ellos. Espera, en muchas ocasiones, que un ser producto de su imaginación resuelva todos sus problemas e insatisfacciones.

La fantasía es una característica predominante en la personalidad del niño; por tal motivo, debemos otorgar le una esmerada y particular atención.

Debe considerarse que todo ser que fantasea emplea material imaginativo como lógico-verbal y que las esferas de aplicación de la fantasía pueden ser: el arte, la ciencia, la técnica y las relaciones humanas.

"Dugas relaciona con la fantasía todo el movimiento del pensamiento científico: ...precisamente ella crea la ciencia, plantea los problemas, se anticipa a las soluciones, organiza la búsqueda... Refiriéndose a la importancia de la fantasía para la literatura, Slosson y Downey subrayan que aquí son condiciones la flexibilidad mental, la posibilidad de inventar y crear nuevas situaciones." (30)

Taylor opina al respecto:

"La actividad creadora influye enormemente no sólo en el progreso científico, sino en toda la sociedad en su conjunto; por esto tendrán grandes ventajas naciones que mejor sepan cubrir las personalidades creadoras y puedan organizar las condiciones favorables para su desarrollo". (31)

Podemos afirmar que la imaginación a través de la fantasía es un don muy grande, que ha favorecido enormemente al desarrollo de la humanidad. Sin embargo, se puede objetar a la fantasía que puede alejarnos de la realidad y llevarnos al mundo de ensueños y castillos en el aire.

"Dugas escribía que la imaginación se despierta simultáneamente con las sensaciones y la memoria; pero, en vez de seguir con ellos, ella orienta estos procesos; en vez de adaptarse a ellos, los deforma." (32)

Los estímulos para desarrollar la fantasía son dictados por la misma realidad. La fantasía tiene raíces profundas en la interrelación del sujeto con la realidad que le rodea, de ahí nuestro interés en ofrecerle al niño un mejor concepto del mundo a través de la revaloración del cuento, dedicarle más tiempo a la convivencia familiar sin excusa ni pretexto y como dijo Sergio Mondragón:

"domingo por la mañana
día de libertad
pasan los globos de colores
oigo voces alegres a mi espalda
voces ataviadas de fiesta
domingo
día de lectura
día de rondas y de flores
día de búsqueda por el desván
...
día de contar historias a los niños". (33)

31. *Idem.*, p. 11

32. *Idem.*, p. 16

33. *Ma. de los Angeles MOGOLLON, Español 1, p. 258*

El concepto de fantasía que hemos analizado se considera como material de base para la actividad creadora, - que luego se somete a la transformación. Wallas destaca - cuatro fases en la actividad creadora:

- "1. Preparación. En esta fase el hombre recopila la información necesaria y analiza el problema.
2. Incubación. Esta fase se caracteriza por el hecho de que el hombre no se ocupa conscientemente del problema creador por resolver.
3. Iluminación o destello. En esta fase surge la idea feliz, acompañada por satisfacción, alegría, etc.
4. Revisión. Se pasa y analiza la veracidad y el valor de la nueva idea." (34)

No robemos el mundo de imaginación y de fantasías - que borda el niño, pues estaremos aniquilando en gran medida su actividad creadora. Dejemos que viva con plenitud su niñez, su mundo mágico que tanto lo enriquecerá...

"Madre, los que viven allá arriba, en las nubes, me llaman: 'Nosotros jugamos desde que despertamos hasta el anochecer', dicen.

'Jugamos con el alba de oro y con la luna de plata'.

Yo les pregunto: Pero ¿cómo subire hasta vosotros?

Y me contestan: 'Ven hasta el borde de la tierra, levanta entonces las manos al cielo y te subiremos a las nubes'.

Pero yo les digo: 'Mi madre me espera en casa, ¿cómo podría dejarla para venir'.

Entonces sonríen y se van flotando." (35)

Tagore conoce muy bien la naturaleza del niño y por eso nos habla de la sed que tiene de lo mágico. Su poesía retrata con fidelidad ese generoso mundo...

34. I.M. ROZET, *Op. Cit.*, p. 43

35. Rabindranath TAGORE, *La luna nueva y otros cuentos*, p. 11

"Mamá: he guardado mis libros en el estante. Te lo ruego, no me pidas hoy que estudie. Cuando sea mayor como mi padre, ya aprenderé todo lo que hay que saber. Pero hoy, por una vez tan sólo, madre, dime dónde está el desierto de Tepantar de que habla el cuento." (36)

Contar cuentos a los niños es transportarlos a un mundo fantástico y poético y, éste será el goce más grande que el niño podrá tener a lo largo de su vida.

Una bella imagen que interpreta nuestro criterio es la que nos proporciona José Martí.

"...y les contaremos cuentos de risa y novelas de niños, para cuando hayan estudiado mucho, o jugado mucho, y quieran descansar. Para los niños trabajamos, porque los niños saben querer, porque los niños son la esperanza del mundo...Treinta y dos páginas es de veras poco para conversar con los niños queridos, con los que han de ser mañana hábiles como Meñique y valientes como Bolívar... aconsejar a los hombres que se quieran bien, y pintar todo lo hermoso del mundo de manera que se vea en los versos como si estuviera pintado con colores, y castigar con la poesía, como un látigo, a los que quieran quitar a los hombres su libertad..." (37)

La fantasía puede ser la fuente inicial de sentimientos, emociones e inspiraciones de actos y conductas. De ahí que nos preocupe enormemente el mundo fantástico con que se recrea el niño, pues de esas primeras impresiones llenará su vida futura. De eso nos habla José Rosas Moreno.

"Triste, opaco, sin brillar
un diamante pulido,
encontrábase perdido
en el valle del Palmar
Viole un joyero al pasar
y a su taller le llevó:

36. R. TAGORE, *Op. Cit.*, p. 14

37. José MARTÍ, *Ismaelillo*, p. 54

cuidadoso lo labrô,
y hermoso entonces, luciente,
magnífico y esplendente
la luz del sol reflejó.

Así el hombre no educado,
cual piedra desconocida,
suele encontrarse en la vida
triste, sin luz, despreciado;
mas si a estudiar consagrado
busca el saber con anhelo,
tôrname en dicha su duelo;
la educación lo embellece,
y su alma que resplandece
refleja la luz del cielo." (38)

4. METODOS DE LECTURA

Nos referiremos ahora, a la didáctica que debe emplearse en las lecturas de cuentos infantiles y juveniles. No son pocas las personas que, como es del dominio público, manifiestan una clara advertencia contra la literatura. Su fobia es absolutamente justificable. Durante la educación escolar a que se les sometió se les impuso como una disciplina académica de carácter obligatorio y en ningún momento se les estimuló para que la consideraran como un ejercicio estético que los indujera a nuevas formas del sentimiento y de la expresión. Se les arrojó violentamente a desentrañar un espeso bosque de títulos, fechas y autores que carecían de sentido sustancial. Nadie se preocupó por hacer agradable la lectura de las obras y nunca fue comentado su significado y trascendencia.

Con un método libresco-verbalista y un mediocre programa escolar, el maestro sólo se preocupó por evaluar una función parcial de la literatura y jamás comentó y escuchó las experiencias a que los sujetaba cada nueva lectura.

La memoria se convirtió, en tales condiciones, como la única capacidad de la inteligencia. Y nadie se preocupó por ejercitar y explotar un cúmulo estratosférico de conceptos, juicios y razonamientos.

Por eso, otro de los principales problemas que debemos resolver, sin duda alguna, es el de la jerarquización de las obras de acuerdo a los diferentes niveles de interés que determinan la selección de los lectores. Para ello acudimos a las siguientes observaciones:

En los grados de iniciación se ha de dar preferencia a los cuentos de hadas, las historias maravillosas, recitaciones sobre la vida de los animales, como las figuras sencillas, debido, simplemente, a que de cinco a siete -- años a los niños les deslumbra lo raro y maravilloso.

En los grados medios, los cuentos, leyendas populares, romances heroicos, cuentos de aventuras de niños y cuentos graciosos y burlescos. Esto es porque de ocho a once años, las aventuras y la valentía de los personajes entusiasman a los niños magníficamente.

En los grados superiores, los mitos y alegorías, -- las recitaciones humorísticas, los cuentos y leyendas de folklore, las parábolas bíblicas, las de naturaleza y las historias verdaderas de heroísmo y abnegación de grandes hombres; deberá ser así porque de los doce a los catorce años las narraciones sobre todo de hechos humanos abnegados, les despiertan a los escolares extraordinario interés.

Los pedagogos en general coinciden en que, a partir de los siete años, es aconsejable el libro de relatos cortos, pues la atención del niño no está todavía muy desarrollada; yo agregaría cuentos de hadas, pues su contenido es eficaz para el desenvolvimiento de su imaginación. A los nueve años se aconsejan las historias un poco más largas y sugieren obras escritas especialmente para niños. De doce a trece años se recomiendan las novelas de aventuras, y de trece a quince, las novelas cortas, las de narración, las historias de viajes y las obras de divulgación científica.

El orden cronológico que se impone en los programas escolares de literatura resulta en nuestros días absurdo e inoperante. En educación primaria no hay un seguimiento;

en educaci3n secundaria se inicia en la 6poca antigua que entraña m3ltiples dificultades de comprensi3n no s3lo en el aspecto de contenido, sino fundamentalmente en el formal. Los adolescentes se ven obligados a traducir el significado de un lenguaje que todav3a se encontraba en formaci3n y, sobre todo, antag3nico al nuestro. El piloto de El Principito, con su avi3n, resulta m3s inmediato a los iniciados en las letras que el Cid Campeador por la dificultad que entraña el lenguaje.

¡Óidme, escuelas, e toda mi cort!

¡Que me oiga todo mi s3quito y toda mi corte! (1)

Los alumnos deben deleitarse con las lecturas de -- Emilio Salgari, Julio Verne y Mark Twain, entre otros; y no pretendo con esto excluir a la literatura cl3sica, pero si considero un grave error introducir al joven a un mundo del cual logra hastiarse prontamente. Es obvio advertir que el orden con que se le est3 enseando la literatura al alumno debe sujetarse a un estudio, pues, un principio de la did3ctica es: llevar al ni3o de lo conocido a lo m3s dif3cil o complejo.

El contacto o conocimiento de las diferentes obras previamente programadas para su lectura, por otra parte, debe dividirse en un m3nimo de tres sesiones:

Primera sesi3n: Se presentarán biograf3as y breves referencias a los pa3ses y 6pocas en que se desarrollaron los autores.

Segunda sesi3n: Lectura y audici3n de las mismas.

Tercera sesi3n: Discusi3n y elaboraci3n de s3tesis personales. (Ver ap6ndice II).

Son infinitos los ejercicios de lenguaje que podr3amos aprovechar en la lectura de cada nuevo cuento, por -- ejemplo:

En El Ruiseñor y la Rosa de Oscar Wilde, advertimos tres personajes principales: el estudiante, el ruiseñor y la joven amada. Entre otros ejercicios realizariamos los siguientes: esbozo esquemático y comentarios en torno al carácter y temperamento de cada uno de ellos, examen de la conducta que los orienta a actuar de determinada manera, modificaciones a sus rasgos personales para obtener diferentes desenlaces, presentación del cuento sin el desenlace para que los alumnos lo concluyan como mejor les plazca, etcétera.

Así mismo se podría hacer con El Cascanueces, Pedro y el Lobo, La Bella Durmiente, Fausto, Guillermo Tell, El Cid, Romeo y Julieta y mil más.

La literatura, en ningún momento, debemos comprenderla como una unidad autónoma y aislada del resto de las Bellas Artes. Unida a la música y a las artes plásticas constituyete un sólido núcleo que se propone, en lo fundamental: la elevación espiritual del individuo a través de la belleza.

Esta es quizá, el impulso más innato y vital del hombre, superando todas las posibilidades racionalistas que pretendieron definirlo o limitarlo en su quehacer cultural. Está determinado, absolutamente, por el sentimiento escapa toda conceptualización científica.

La primera enseñanza que ofrecen a sus hijos las madres, de cualquier raza, país o sistema político en que se desenvuelvan, aspira a explotar valores eminentemente estéticos. Esto ha ocurrido inalterablemente, desde el hombre primitivo hasta nuestros días sin que cambio social alguno sea capaz de modificarlo. Desde el melódico y primario arrullo hasta las rondas más complicadas. Desde que

el niño escucha amorosas cancioncillas para dormir hasta que, con múltiples esfuerzos, repite las primeras sílabas de pequeños romances y letrillas populares.

El amor más sublime, tan sólo, es posible expresarlo por medio del verso inundado por la luz de la armonía. Por tal razón, proponemos que antes de músicos, pintores, escultores, literatos, debemos formar niños y jóvenes que encuentren plena satisfacción en el goce de tales disciplinas. Las tendencias y los deseos serán regulados por la voluntad del tiempo y entonces serán encauzados a las actividades más congruentes con su temperamento y carácter.

En lo que se refiere a la literatura es preciso, además de familiarizar a los niños y adolescentes con los nombres de las obras y de los autores y las épocas en que surgieron, es necesario que se vea la lectura como una de las múltiples manifestaciones culturales. Esto se logrará si, como lo hemos propuesto antes, somos capaces de concebir las bellas artes aprisionadas unas con otras por lazos indisolubles.

Aprovechando la nueva tendencia de los programas escolares con relación a la expresión oral, donde se nos aclara que el niño puede decir todo lo que el quiera sin límite alguno, podemos manejar la paráfrasis de la lectura para que el niño se exprese, pero con un contenido y una finalidad, y no sólo hablar por hablar. Que se exprese sí, pero con base en los conceptos que la lectura le está proporcionando. Que aprenda, además, a realizar una buena lectura de comprensión y no sólo leer para obtener meros datos o respuestas muy concretas. Inclusive, motivar, si la lectura lo permite, pequeños debates entre los mismos alumnos, donde expresen sus opiniones, sus conclusiones y

aprendan sobre todo a escuchar y respetar los conceptos de los demás, pues esto será la base de la formación de alumnos con criterio.

Este material de lectura puede ser aprovechado también para reforzar el conocimiento gramatical, tan detestado por los alumnos y algunos profesores, pues debemos recordar que la literatura hace uso pleno de la palabra, y es aquí donde el alumno puede comprobar la importancia que tiene el estudio lingüístico, Estudio que muchas veces se presenta como la mera abstracción de la lengua y por ende pierde ante los ojos del niño funcionalidad.

El conocimiento y estudio de la lengua debe ser más que teórico, práctico, y, esa práctica consciente la puede hacer a través de las lecturas de cuentos, poemas, leyendas etc., guiadas por el maestro.

CONCLUSIONES

Es costumbre repetir que una época como la actual - se caracteriza por su innato dinamismo.

El término, aunque totalmente integrado al vocabulario común, carece de una significación precisa. Su semántica puede ser apreciada en íntima relación con la cultura del sujeto que lo emplea. Entonces se acude a explicaciones complementarias capaces de ilustrar plenamente el fenómeno. Y se le considera, en ese momento, no sólo como producto aislado y espontáneo de una etapa histórica determinada. Como consecuencia inmediata, se responde con la influencia que ejercen los medios masivos de comunicación en el núcleo de la comunidad moderna, pues es el reflejo más profundo del torrente de información visual a que está sometido el individuo contemporáneo.

El dinamismo, de acuerdo con la filosofía, es el sistema que acepta los fenómenos naturales como resultado de un choque de fuerzas elementales, y, en función de tal mecánica, los reduce a modos de movimiento. La definición, en el presente caso, posee una categoría casi absoluta. - Somos testigos y actores de una radical confrontación social que afecta no sólo las relaciones humanas y la conducta del individuo, sino hasta las más elementales y primitivas formas de vida. El cine, la televisión, el radio, la prensa, las historietas, han apresurado la búsqueda de nuevas formas de equilibrio en todas y cada una de las múltiples actividades del sentir y del saber humanos. Las viejas normas que regulaban los antiguos cuadros de organización social son insuficientes para satisfacer las disímolas necesidades del espíritu cosmopolita de nuestro tiempo que, hasta el momento, deambula solitario y desorientado y reclama, angustiada, solución a los diversos problemas que lo enajenan.

Sin duda alguna, toda cultura de masas es el producto de la concepción social en que se viva y de cada una de las relaciones sociales que tenga. Debemos estar conscientes, entonces de que el nivel actual de los instrumentos visuales referidos es precario, cuando no deplorable. Y en esta forma, indiscutiblemente, nos precipitamos a formar una sociedad cada vez más reñida con la inteligencia y el sentimiento. Con una pésima televisión, cine e historietas, ocurrirá lo mismo que con una ínfima literatura. De ahí mi interés en rescatar el cuento de las garras del olvido.

El cuento además de su lenguaje imaginativo nos muestra los valores que aluden a nuestros sentimientos, el cuento puede ser la llave a la fantasía y por ende a un mundo de sana creatividad.

La historia humana es un testimonio excepcional del desarrollo constante de fuerzas creadoras.

En la manifestación de la creatividad son determinantes no sólo la edad y la profesión, sino también, la familia, las amistades, en definitiva cada uno de los factores que alimentan el espíritu del hombre, para llevarlo al mundo de imaginación y fantasía que nutren, a su vez, la creatividad.

La imaginación se define como la facultad del espíritu para producir imágenes. Estas imágenes están directamente relacionadas con la percepción del mundo exterior. De ahí el cuidado que debemos tener al darle lo mejor del mundo a los niños, pues si lo nutre la agresión, su imaginación creará fantasías agresivas o grotescas. Pero si se les brinda un mundo mejor, el niño aprenderá a construir, primeramente en su imaginación y después en su mundo real.

Las fantasías son producto de una imaginación creativa. Distinguimos diferentes clases de fantasías según la naturaleza de las imágenes que se combinen: visual, auditiva, táctil etc.; según el detalle y precisión de las mismas, pero sobre todo la finalidad del proceso de imaginación: artística, científica o cotidiana. La fantasía no es un invento del siglo XX, es una característica inherente al hombre. Desde la antigüedad el hombre, gracias a su imaginación, fabrica muchas fantasías para poder entender y vivir en ese mundo que le tocó vivir. Los primeros hombres, concretamente el griego, era amante de la naturaleza y trataba de comprenderla, así atribuye los fenómenos del mundo a los dioses. Crea una gran mitología, producto de su imaginación, fantasea con esos dioses, cada uno de los cuales tenía poder sobre distintos elementos, como las horas, constelaciones, nubes, viento, etc. Así logran narrar todo un sistema de coherentes relatos que explican los misterios de la naturaleza, tales como el movimiento de los cuerpos celestes, los cambios de clima, el ciclo anual de la agricultura.

La fértil y poética imaginación griega nos dio, junto a los dioses del Olimpo y divinidades menores, las figuras de sus héroes favoritos, los cuales eran objeto de culto divino, como Hércules. A muchos de ellos los identifican con los astros, y algunas constelaciones aún llevan sus nombres. En el corazón de Grecia se hallaba la grata Arcadia, hogar de muchos pastores y en ese ambiente pastoril, nacieron tiernas historias de amor entre humanos y dioses. Estas fantasías dieron origen a bellas historias de amor entre ninfas y flores.

El hombre primitivo, careciendo de explicaciones científicas, considera que todos los males y catástrofes que afligen a la humanidad fueron enviados por los celosos dioses, para debilitar el poder del hombre.

El hombre crea, gracias a su imaginación, fabrica fantasías que muchas veces concreta o no, pero son pocos los que tienen una idea acertada, como lo ha sido el acercamiento a la ciencia.

Mi interés en este trabajo fue motivar a los niños, padres de familia y educadores en general a acercarnos a las bellas lecturas como lo son los cuentos, pues en ellos tenemos una fuente inagotable de sabiduría, que nos han legado nuestros antecesores, que nos puede ayudar a ser de este mundo un mundo mejor.

Es en la vida cotidiana, donde se debe mostrar y desarrollar la creatividad, para entender que la creatividad imaginativa y las fantasías pueden ejercitarse en las tareas más sencillas; pero esto, indiscutiblemente, tiene una formación interior.

La aptitud para tener fantasías es necesaria para la preservación del poder creador; por eso es la fantasía la primera función del evento que se va a realizar.

Así como el hombre griego pudo fantasear y crear la mitología, asimismo el hombre actual tiene la facultad de fantasear y llegar hasta construir una bomba nuclear.

En la actualidad las nuevas generaciones se enfrentan a una vida llena de "actividad" que la misma sociedad exige. Por ejemplo: una familia de clase media con dos o tres hijos; ambos padres generalmente trabajan, y en muchas ocasiones todo el día, dejando a sus hijos en manos de extraños, o bien solos; esto trae como consecuencia diferentes tipos de problemas de conducta en los niños y pérdida de muchos valores que en otros tiempos se aprendían en el núcleo familiar.

El maestro puede ayudar a resolver este problema. El tema del trabajo no es buscar culpables de los problemas de conducta que presentan los niños y adolescentes, -

sino buscar alternativas que ayuden a la formación de estos educandos; una excelente alternativa es, sin duda, el "cuento", pues, según me ha tocado al trabajar en grupo, - una pequeña lectura hace reflexionar y despertar en los educandos mejores sentimientos. Creo invaluable la práctica de estas lecturas, pues a la larga despiertan en el niño interés por continuar conociendo el mundo por medio de las lecturas, como me ha tocado comprobar cuando encuentro a algunos de mis alumnos de primer grado, en segundo o tercero, que recuerdan esas pequeñas lecturas que día -- con día comentábamos, y hacen mucho hincapié en la ausencia de ellas. Considero que esos pequeños cuentos y fábulas no sólo despertaban su imaginación, ejercitaban su memoria, sino que, al hacer la paráfrasis de la misma, aprendían y concluían con el análisis de los valores que de -- ellas se desprenden hasta llevarlos a lo cotidiano; pues algunas veces los mismos alumnos comentan alguna semejanza en sus vidas o algún acontecimiento del cual tienen conocimiento.

En cada lectura se busca la semejanza del contenido con algún refrán y en su oportunidad se les recuerda a -- los alumnos simplemente el refrán y ellos mismos hacen memoria de lo que le pasó a algún personaje en especial... cómo: "No hagas a otros lo que no quieras que te hagan a -- tí"... "Haz el bien sin mirar a quién"... "El que busca encuentra"... o sentencias como "Corrígete a tí mismo y -- hazte feliz" etc.

Se busca siempre que el alumno reflexione y tenga una mejor convivencia con sus compañeros y aprenda a jerarquizar su escala de valores que tan mermada está por las circunstancias que le ha tocado vivir...

Para finalizar, yo sugeriría que en los planes de estudio de las escuelas normales se deberían incluir las literaturas infantil y juvenil como materias específicas. Esto puede servir como recurso didáctico capaz de resolver problemas e inquietudes propias de las nuevas generaciones.

Es importante la necesidad de impartir cursillos escolares de actualización en los que se incluya el estudio de los cuentos, con el fin de promover actividades relacionadas con el lenguaje.

La literatura para niños y adolescentes, en franca relación con las demás manifestaciones artísticas, puede considerársele como el modelador primario y vital que, en un futuro inmediato, armonizará plenamente las inquietudes científicas y humanísticas del individuo.

Con adecuados métodos de enseñanza y material didáctico apropiado, los niños y adolescentes estarán en aptitud de comprender la literatura no como una materia académica que representa una calificación aprobatoria o reprobatoria sino, principalmente, como un ejercicio básico -- que en su vida futura los conducirá a nuevas formas del conocimiento y a educar su sentimiento y su espiritualidad.

BIBLIOGRAFIA

- BAGGALEY John P. y Steve W. DUCK. Análisis del mensaje televisivo, 2ª ed. Barcelona, Gustavo Gili, 1979, pp. 217
- COHEN-SEAT Gilbert y Pierre FOUGEYROLLAS. La influencia del cine y la televisión, México, Fondo de Cultura Económica, 1977, pp. 169
(Brevarios, 189)
- CORTES ROCHA, Carmen. La escuela y los medios de comunicación masiva, México, SEP, 1968, pp. 159
- DORSIERS, Rachel. La creatividad verbal en los niños, Alfredo Sargatal, Madrid, Oikos-Tau, 1978, pp. 211
Fábulas, (Samaniego, Esopo, Fedro y otros) 148 ed. México, Porrúa, pp. 295
("Sepan cuantos...", 16)
- GOETHALS, Gregor T. El ritual de la televisión, México, Fondo de Cultura Económica, 1989, pp. 192
- GRIMM. Cuentos, 8ª ed., México, Porrúa, pp. 237
("Sepan cuantos...", 121)
- GROOMBRIGE, Brian. La televisión y la gente, Caracas, Monte Avila editores, 1979, pp. 294
- JAOVI, Hubert. Claves para la creatividad, México, Diana, 1979, pp. 236

La literatura de la India, 9ª ed., México,
Porrúa, 1990, pp. 190
("Sepan cuantos...", 207)

LAFONTAINE. Fábulas, México, Salvat Mexicana de
ediciones, 1974, pp. 174

Las mil y una noches, 6ª ed., México,
Porrúa, pp. 369
("Sepan cuantos...", 136)

MARTÍ, José. Ismaelillo, La edad de oro y Versos
sencillos, 2ª ed. México, Porrúa, 1977,
pp. 194
("Sepan cuantos...", 236)

MATUSSEK. La creatividad, (traducción de M. Villanueva),
Barcelona, Heder, 1977, pp. 307

MENENDEZ PIDAL, Ramón. Antología de cuentos de la literatura
universal, 3ª ed., Madrid, Labor S.A. 1958, pp. 1050

MEVES, Christa. Cuentos en la educación de los niños,
Santander, Sal-Terrae, 1978, pp. 118

MOGOLLON G., Ma. de los Angeles. Español Uno, 3ª ed.,
México, Santillana, 1991, pp. 192

MOGUEL, Idolina. Español Uno, 4ª ed., México,
Trillas, 1984, pp. 303

MUNOZ C., Carlos. Televisión, violencia y agresión, Caracas, Universidad Central de Venezuela, Facultad de Ciencias Económicas y Sociales, División de Publicaciones, 1974, pp. 103

PERRAULT. Cuentos, México, Porrúa, 1974, pp. 133
("Sepan cuantos...", 121)

Poema del Mio Cid, 12ª ed., México, Porrúa, 1977,
pp. 219 ("Sepan cuantos..." 85)

POTTER-ROBINSON. Mitos y leyendas del mundo, México, Publicaciones Culturales, 1983, pp. 403

PROPP, Vladimir. Morfología del cuento, 3ª ed., México, Colofón, 1989. pp. 224

PROPP, Vladimir. Raíces históricas del cuento, 2ª ed., traducción José Ma. Anancibia, México, Colofón, 1989, pp. 346

REYES, Alfonso Fco., Romero y otros. Grandes cuentistas, 11ª ed., México, Cumbre, 1965, pp. 551

RING, Werner. La historia de la televisión, Barcelona, Zeus, 1964, pp. 386

ROZET, I.M. Psicología de la fantasía, Madrid Akal editor, 1981, pp. 241

SAAVEDRA R., Agueda y Sara DIAZ MUÑOZ. Español primer curso, México, Publicaciones Culturales, 1992 pp. 163

SZILASI, Wilhelm. Fantasia y conocimiento, Argentina,
Amarroru editores, 1969, pp. 120

TAGORE, Rabindranath. La luna nueva y otros cuentos, 11' ed.,
México, Porrúa, 1983, pp. 259
("Sepan cuantos...", 33)

TODOROV, Tzvetan. Introducción a la literatura fantástica,
3' ed., México, Premiá, 1987, pp. 135
(Red de Jonás)

TRIAS, Eugenio. Metodología del pensamiento mágico,
Barcelona, Edhesa, 1970, pp. 158

VALMIKI. Ramayana. 10' ed., México, Porrúa, pp. 126
("Sepan cuantos...", 190)

WARNOCK, Mary. La imaginación, México, Fondo de Cultura
Econômica, 1981, pp. 363
(Brevarios, 311)

APENDICE 1: CRONOLOGIA DEL CUENTO

A continuación se anota, a grandes rasgos, la cronología del cuento a partir del siglo XI en distintas épocas y países. Antes de esta fecha resulta difícil e inexacta localizar su producción.

- Siglo XI Disciplina Clericalis, Mosé Sefardi.
Calila e Dimna, traducida al español por orden de Alfonso el Sabio.
Libro de los engaños e los esayamientos de las mujeres, versión castellana de una colección árabe.
Libro de los cuentos, llamada también Libro de los gatos, traducción al español de las fábulas del monje inglés, Odo de Cheriton.
- Siglos XII y XIII Fabliaux, cuentos en versos, de origen francès.
Roman de Renard, colección de narraciones en verso, francesas, giran en torno a Renard, el zorro.
Lais, representan el espíritu de la novela cortesana.
Novellino, de M. Salernitano. Colección de cuentos italianos, su fin es moralizador.
- Siglo XIV El conde Lucanor o Libro de Patronio, autor infante don Juan Manuel. Colección de cuentos tomados de diversas fuentes.
Lo spiecco di vera penitenza, de Iacopo Passavanti. Intercala en su narración una serie de breves pasajes.
El Decamerón, de Boccaccio. Cuentos hilados por una historia.
Cuentos de Cantorberry, de Chaucer. Obra maestra de la literatura inglesa.

- Siglos XV y XVI
- El cuento del capellán de monjas, poema épico cuyos personajes son un gallo y una gallina.
- Libros de los ejemplos, narraciones destinadas a los predicadores.
- Isopete, Traducción de las fábulas de Esopo.
- Le Perretane, de Sabadino Degli Arienta, colección basada en relatos populares.
- Novellino, de M. Salermitano. Su fin es moralizador.
- El gordo, de Manetti, uno de los más originales y mejores cuentos de Italia.
- Facezia, género italiano. Cuentecillos breves con muestras de ingenio.
- Belfagor, de N. Maquiavelo. Presenta vivamente la sociedad florentina.
- El cortesano, de Baltasar Castiglione, obra altamente representativa del pensamiento italiano de la época.
- Julieta y Romeo, Luis de Porto da este cuento como la versión de un arquero veronés.
- Mateo Bandello presenta una colección de cuentos, que narran hechos reales, leyendas históricas y narraciones de temas varios.
- Heptamerón, de Margarita de Volois de Navarra. Colección de cuentos con influencia italiana.
- Anton F. Grazzini escribió una colección de cuentos donde narra episodios amorosos, historias trágicas y cómicas etc.
- Ecatommiti, colección de cuentos de G. Giraldi.
- Abindarrâez y la hermosa Jarifa, cuento intercalado en Los siete libros de Diana de Jorge de Montemayor.

Siglos
XV y
XVI

El cuento del capellán de monjas, poema épico cuyos personajes son un gallo y una gallina.

Libros de los ejemplos, narraciones destinadas a los predicadores.

Isopete, Traducción de las fábulas de Esopo.

Le Perretane, de Sabadino Degli Arienta, colección basada en relatos populares.

Novellino, de M. Salernitano. Su fin es moralizador.

El gordo, de Manetti, uno de los más originales y mejores cuentos de Italia.

Facezia, género italiano. Cuentecillos breves con muestras de ingenio.

Belfagor, de N. Maquiavelo. Presenta vivamente la sociedad florentina.

El cortesano, de Baltasar Castiglione, obra altamente representativa del pensamiento italiano de la época.

Julieta y Romeo, Luis de Porto da este cuento como la versión de un arquero veronés.

Mateo Bandello presenta una colección de cuentos, que narran hechos reales, leyendas históricas y narraciones de temas varios.

Heptamerón, de Margarita de Volois de Navarra. Colección de cuentos con influencia italiana.

Anton F. Grazzini escribió una colección de cuentos donde narra episodios amorosos, historias trágicas y cómicas etc.

Ecatommiti, colección de cuentos de G. Giraldi.

Abindarrâez y la hermosa Jarifa, cuento intercalado en Los siete libros de Diana de Jorge de Montemayor.

- Floresta española de apotemas y sentencias, de Melchor de Santa Cruz. Serie de cuentecillos y anécdotas.
- Siglo XVII Fabulario, de Sebastián Mey. Colección de Fábulas y cuentos de origen italiano.
- Los cigarrales de Toledo, de Tirso de Molina, cuentos, poemas y romances.
- El Donado hablador, de Jerónimo de Alcalá, novela con cuentos y anécdotas intercalados.
- Carlos Perrault, cuentista que acude al material de la tradición oral.
- Liao Tschai Tschí I, Los extraños cuentos de Liao Tschí, de P' u Sung Lin. cuentos clásicos chinos. Múltiples narraciones pastoriles, sentimentales, moriscas, picarescas dentro de El Quijote.
- Siglo XVIII Fábulas, de La Fontaine.
- y Mennon o la sabiduría humana, cuento de Voltaire que se utilizó para el libreto de la ópera de Grisart.
- XIX Los cuentos morales y los Nuevos cuentos morales, de J. F. Marmontel, le valieron la entrada a la Academia francesa.
- Cuentos de niños y del hogar, de los hermanos Jacobo y Guillermo Grimm. Esta obra les valió para ser considerados como los iniciadores de la literatura comparada en el cuento infantil.
- Schatzkastlein des rheinischen Hausfreundes, colección de cuentos de Johan Peter Hebel, se distinguen por estar tomados directamente de la vida que rodea al autor.
- Cuentos, de Ernest T.A. Hoffmann. Representa en Alemania el cuentista del gusto romántico por lo imaginativo y maravilloso.

Cuentos del abuelo, de Walter Scott. Temados, dice el autor, de la tradición escocesa.

Comedia Humana, Honorato de Balzac presenta una serie de novelas, donde se propone estudiar a la sociedad humana en todas sus clases sociales.

Historias y cuentos fantásticos, de Erckmann Chatrion, la obra de estos autores se complace en historias de la época de Napoleón.

Cuentos de España y de Italia, obra que sitúa a Alfredo de Musset dentro del movimiento romántico.

La pata de palo, cuento del expatriado José de Espronceda.

Cuentos de la Alhambra de Washington Irving.
Fruto de la estancia del autor en Granada.

APENDICE 11: ESQUEMA PARA LAS ACTIVIDADES
DE LECTURA

PRIMERA SESIÓN:

1. *Proceso o desarrollo:*
 - 1.1 *Motivación: Breve referencia a la inspiración que produce en un músico una obra literaria que lo ha impresionado.*
 - 1.2 *Elaboración:*
 - 1.2.1 *Biografía del escritor de la obra literaria.*
 - 1.2.2 *Descripción del país y la época en que vivió.*
 - 1.2.3 *Inspirado en la obra del escritor presentar la biografía del músico.*
 - 1.2.4 *Descripción del país y del momento en que fue compuesta la obra musical.*
 - 1.2.5 *Importancia y trascendencia de las obras literaria y musical.*
 - 1.3 *Afirmación: Como tarea realizar un dibujo sobre el tema expuesto para ser integrado a un álbum.*

- II. *Material Didáctico: Proyector, diapositivas y grabados o fotografías de los autores y de sus países de origen.*

SEGUNDA SESION:

1. *Proceso o desarrollo:*
 - 1.1 *Motivación: Enlace con la clase anterior.*
 - 1.2 *Elaboración:*
 - 1.2.1 *Distribución del material de lectura.*
 - 1.2.2 *Lectura en silencio de la obra literaria.*
 - 1.2.3 *Audición de la obra musical.*
 - 1.3 *Afirmación del conocimiento: Como tarea realizar un modelado en plastilina, cera o arcilla, sobre el tema e integrar el material de lectura al álbum. O bien preparar una pequeña escenificación.*

11. *Material Didáctico: Hojas con el cuento mimiografiado, grabadora, plastilina, cera o arcilla.*

TERCERA SESION:

- I. *Proceso o desarrollo:*
 - 1.1 *Motivación: Enlace con la clase anterior.*
 - 1.2 *Elaboración:*
 - 1.2.1 *Distribución de los cuestionarios impresos.*
 - 1.2.2 *Lectura de los cuestionarios y explicación de los incisos que representen dificultad.*
 - 1.2.3 *Solución a los cuestionarios.*
 - 1.2.4 *Lectura de algunos cuestionarios resueltos.*
 - 1.3 *Afirmación del conocimiento: Comentarios orales sobre las obras leídas y escuchadas.*

II. *Material didáctico: Hojas con el cuestionario impreso.*

CUESTIONARIO

1. Título de la obra literaria: _____
2. Título de la obra musical: _____
3. Personajes principales (tres como máximo): _____
4. Algunos personajes secundarios (cinco como máximo): _____
5. Personaje más simpático y ¿por qué? _____
6. Personaje más antipático y ¿por qué? _____
7. Algún personaje incidental: _____
8. Paráfrasis de la obra: _____
9. Comentario a la obra musical escuchada: _____
10. Comentario personal a la obra leída: _____